

CZ: ARDON® AS-5 Průmyslová ochranná přilba

Tento výrobek vyhovuje základním bezpečnostním požadavkům normy EN397:2012+A1:2012 (Průmyslové ochranné přilby) a je v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích a Nařízením Evropského Parlamentu a Rady (EU) 2023/988, o obecné bezpečnosti výrobků.

Přilba je určena jako osobní ochranný prostředek hlavy, chrání uživatele před úrazem hlavy, při pohybu, nebo pádu předmětu. Přilba se nesmí používat k činnostem, ke kterým není určena. Přilba je určena pro ochranu hlavy pracovníků ve stavebnictví, při pracích ve výškách, lesnictví, práce na silnicích a všude tam, kde může dojít k úrazu hlavy.

ÚPRAVA A SEŘÍZENÍ

Pro zajištění účinné ochrany musí být tato helma nošena kšiltlem vpřed a seřizena na velikost hlavy uživatele seřízením upevňovacího pásu a regulačního tlačítka PUSH and PULL, které je umístěno na zadní části přilby (velikost 53-63 cm). Životnost přilby je ovlivněna mnoha faktory, jako je zima, teplo, kontakt s chemickými produkty, sluneční světlo, nebo nesprávné použití. Před každým použitím přilby je třeba přilbu a její příslušenství důkladně prohlédnout, zda není prasklá, rozříznutá nebo jinak poškozená. Při zjištění jakýchkoliv závad přilbu vyřadte a zlikvidujte. Přilba, která již byla vystavena nadměrnému nárazu a přesto nejeví známky poškození, by měla být rovněž vyřazena a zlikvidována. Pokud je přilba v pořádku. Ujistěte se, že před použitím je k přilbě vždy spolehlivě upevněna náhlavní vložka a týlový pásek je optimálně nastaven podle velikosti hlavy uživatele. Uvnitř každé helmy je vyraženo datum výroby indikující měsíc a rok výroby. Z normálních podmínek používání a skladování by tato přilba měla poskytovat náležitou ochranu po dobu 5 let od data výroby.

ÚDRŽBA/SKLADOVÁNÍ/ PŘEPRAVA

Skořepina přilby se čistí teplou vodou s použitím malého množství saponátu. Nesmí se používat organická rozpouštědla nebo produkty s obsahem alkoholu. Potitko se čistí desinfekčním a čistícím přípravkem, při zvýšeném znečištění doporučujeme potitko vyměnit. Pokud helmu nelze vyčistit doporučenými čistícími prostředky, je nutné ji vyměnit.

Přilbu je vhodné přepravovat ve svém původním obalu, pokud to není možné, použijte obal, který přilbu ochrání před nárazem, vlhkostí, nadměrnému teplu a slunečnímu světlu. Přilba by se měla skladovat na chladném a tmavém místě. Skladovací teplota by měla být v rozmezí 20±15°C. Tato přilba neobsahuje žádné látky vyvolávající alergickou reakci. V případě, že se alergická reakce objeví, je nutné přilbu okamžitě odložit a vyhledat lékařskou pomoc.

POUŽITÍ

Přilba poskytuje uživateli určitý stupeň ochrany před náhodným úderem do hlavy (například pád předmětu) do hodnoty kinetické energie 50 J. Helmy vyhovují následujícím bezpečnostním požadavkům – svislé tlumení pádů, odolnost proti průniku ostrými a špičatými předměty.

INFORMACE PRO UŽIVATELE

Pokud má přilba poskytovat náležitou ochranu, musí být vybrána a seřizena podle velikosti hlavy uživatele.

Přilba je vyrobena tak, aby pohltila energii nárazu částečným porušením nebo poškozením skořepiny a náhlavní vložky a proto se žádná přilba vystavená prudkému nárazu nesmí dále používat, a to ani tehdy, když poškození není zjevné. S výjimkou případů, kdy je doporučeno výrobcem, musí uživatelé dát pozor na nebezpečí úprav nebo odstranění původních částí přilby. Přilby by se neměly upravovat za účelem montáže příslušenství jinak, než doporučuje výrobce přilby.

Nesmí se používat nátery, rozpouštědla nebo samolepící štítky kromě těch, které jsou v souladu s pokyny a údaji výrobce.

OZNAČENÍ

Helma je na vnitřní straně štítku označena těmito technickými údaji:

- Identifikační značka výrobce/dovozce, typ přilby
- Číslo evropské normy EN 397:2012+A1
- Velikost nebo rozsah velikostí (v centimetrech) : 53-63 cm.
- Rok a měsíc výroby
- zkratka názvu materiálu HDPE

VÝROBCE

ARDON s.r.o.,

Tř. Kosmonautů 1221/2a

779 00 Olomouc, Česká republika

EU prohlášení o shodě je dostupné na internetové adrese: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, po zadání názvu, nebo kódu výrobku.

Notifikovaná osoba

Research Institute for Labour and Social Affairs (NB 1024)

Jeruzalémská 1283/9

110 00 Praha 1 Česká republika

VAROVÁNÍ

Obaly: Plastový sáček a papírová krabice nejsou hračky. Uchovávejte je mimo dosah dětí, osob s mentálním znevýhodněním a zvířat, aby se předešlo riziku možného udušení při zakrytí dýchacích cest, poranění o ostré hrany obalu při manipulaci nebo riziku požití či vdechnutí obalu. Výše uvedené obaly jsou recyklovatelné. Po vybalení výrobku obal odstraňte v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady.

Likvidace výrobku: Na konci životního cyklu výrobek odstraňte v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady.

Emailová adresa pro podávání podnětů týkající se bezpečnosti výrobků je report@ardon.cz

SK: ARDON® AS-5 Priemyselná ochranná prilba

Tento výrobok spĺňa základné bezpečnostné požiadavky normy EN397:2012+A1:2012 (Priemyselné ochranné prilby) a je v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch a s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov.

Prilba je určená ako osobný ochranný prostriedok hlavy, chrániaci nositeľa pred úrazom hlavy, pri pohybe alebo páde predmetu.

Prilba sa nesmie používať na činnosti, na ktoré nie je určená. Prilba je určená na ochranu hlavy pracovníkov v stavebníctve, pri práci vo výškach, v lesníctve, pri práci na cestách a všade tam, kde môže dôjsť k úrazu hlavy.

ÚPRAVA A NASTAVENIE:

Pre zaistenie účinnej ochrany treba túto helmu nosiť šiltom dopredu a nastaviť ju podľa veľkosti hlavy nositeľa nastavením upevňovacieho pásu a regulačného tlačidla PUSH and PULL, ktoré je umiestnené na zadnej časti prilby (veľkosť 53 až 63 cm).

Životnosť prilby ovplyvňuje mnoho faktorov, ako je zima, teplo, kontakt s chemickými látkami, slnečné svetlo, a tiež nesprávne použitie. Pred každým použitím prilby treba prilbu a jej príslušenstvo dôkladne prezrieť, či nie je prasknutá, rozrezaná alebo inak poškodená. Pri zistení akýchkoľvek porúch prilbu vyradte a zlikvidujte. Prilba, ktorá už bola vystavená nadmernému nárazu, a napriek tomu nejavi známky poškodenia, by sa mala tiež vyradiť a zlikvidovať. Ak je prilba v poriadku, ubezpečte sa, že pred použitím je k prilbe vždy spoľahlivo upevnená náhlavná vložka a tylový pásik je optimálne nastavený podľa veľkosti hlavy nositeľa. Vnútri každej helmy je vyrazený dátum výroby indikujúci mesiac a rok výroby. Za normálnych podmienok používania a skladovania by táto prilba mala poskytovať náležitú ochranu 3 roky od prvého použitia alebo 5 rokov od dátumu výroby.

ÚDRŽBA/SKLADOVANIE/ PREPRAVA

Škrupina prilby sa čistí teplou vodou s malým množstvom saponátu. Nesmú sa používať organické rozpúšťadlá ani výrobky obsahujúce alkohol. Potná páska sa čistí dezinfekčným a čistiacim prípravkom, pri zvýšenom znečistení odporúčame potnú pásku vymeniť. Ak sa helma nedá vyčistiť odporúčanými čistiacimi prípravkami, treba ju vymeniť.

Prilbu je vhodné prepravovať v jej pôvodnom obale, a ak to nie je možné, použite obal, ktorý prilbu ochráni pred nárazmi, vlhkosťou, nadmerným teplom slnečným svetlom. Prilba by sa mala skladovať na chladnom a tmavom mieste. Skladovacia teplota by mala byť v rozmedzí 20±15°C. Táto prilba neobsahuje žiadne látky vyvolávajúce alergickú reakciu. Ak sa objaví alergická reakcia, prilbu treba okamžite prestať používať a vyhľadať lekársku pomoc.

POUŽÍVANIE

Prilba poskytuje nositeľovi určitý stupeň ochrany pred náhodným úderom do hlavy (napríklad pád predmetu) do hodnoty kinetickej energie 50 J. Helmy vyhovujú nasledujúcim bezpečnostným požiadavkám – zvislé tlmenie pádu, odolnosť voči prieniku ostrými a špicatými predmetmi.

INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽOV

Pokiaľ má prilba poskytovať náležitú ochranu, musí byť vybraná a nastavená podľa veľkosti hlavy užívateľa.

Prilba je vyrobená tak, aby pohltila energiu nárazu čiastočným porušením alebo poškodením škrupiny a náhlavnej vložky a preto sa žiadna prilba vystavená prudkému nárazu nesmie ďalej používať, a to ani vtedy, keď poškodenie nie je zjavné. S výnimkou prípadov, kedy sa odporúča výrobca, musia užívatelia dať pozor na nebezpečenstvo úprav alebo odstránenie pôvodných častí prilby. Prilby by sa nemali upravovať za účelom montáže príslušenstva inak, než odporúča výrobca prilby.

Nesmú sa používať nátery, rozpúšťadlá alebo samolepiace štítky okrem tých, ktoré sú v súlade s pokynmi a údajmi výrobcu.

OZNAČENIE

Helma je na vrnútornej strane štítku označená týmito technickými údajmi:

- Identifikačná značka výrobcu/dovozcu, typ prilby
- Číslo európskej normy EN 397:2012+A1
- Veľkosť alebo rozsah veľkosti (v centimetroch): 53-63 cm.
- Rok a mesiac výroby
- skratka názvu materiálu HDPE

VÝROBCA

ARDON s.r.o.,

Tř. Kosmonautů 1221/2a

779 00 Olomouc, Česká republika

EÚ vyhlásenie o zhode je dostupné na internetovej adrese: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, po zadani názvu alebo kódu výrobku.

Notifikovaná osoba

Research Institute for Labour and Social Affairs (NB 1024)

Jeruzalémská 1283/9

110 00 Praha 1 Česká republika

VAROVANIE

Obaly: Plastové vrečko, papierová krabica a visačka nie sú hračky. Uchovávajte ich mimo dosahu detí, osôb s mentálnym znevýhodnením a zvierat, aby sa predišlo riziku možného udusenía pri zakrytí dýchacích ciest, poranení o ostré hrany obalu pri manipulácii alebo riziku požitia či vdýchnutí obalu. Vyššie uvedené obaly sú recyklovateľné. Po vybalení výrobku obal odstráňte v súlade s miestnymi predpismi pre nakladanie s odpadmi.

Likvidácia výrobku: Na konci životného cyklu výrobok odstráňte v súlade s miestnymi predpismi pre nakladanie s odpadmi.

E-mailová adresa na podávanie podnetov týkajúcich sa bezpečnosti výrobkov je report@ardon.cz

PL: ARDON® AS-5 Przemysłowy kask ochronny

Ten produkt spełnia podstawowe wymagania bezpieczeństwa normy EN397:2012+A1:2012 (Przemysłowe hełmy ochronne) i jest zgodny z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów. Kask jest przeznaczony do ochrony głowy, powinien chronić użytkownika przed porażeniem głowy, podczas ruchu lub upadku przedmiotu. Kask nie może zostać wykorzystany do działalności, do których nie został przeznaczony. Kask jest przeznaczony do ochrony głowy pracowników w budownictwie, podczas prac na wysokościach, leśnictwie, pracy na drogach oraz wszędzie tam, gdzie może dojść do obrażeń głowy.

MODYFIKACJA I REGULACJA:

W celu zapewnienia skutecznej ochrony niniejszy kask musi być zakładany daszkiem do przodu i wyregulowany na rozmiar głowy użytkownika na podstawie wyregulowania paska mocującego oraz przycisku regulacyjnego PUSH and PULL, który jest umieszczony w tylnej części kasku (rozmiar 53-63 cm). Na żywotność kasku wpywa wiele czynników, jak zima, ciepło, kontakt z produktami chemicznymi, światło słoneczne lub nieodpowiedni sposób wykorzystania. Przed każdym wykorzystaniem kasku trzeba kask i jego akcesoria dokładnie sprawdzić, czy nie doszło do ich pęknięcia, rozcięcia lub innego uszkodzenia. W razie stwierdzenia jakichkolwiek wad trzeba kask wycofać z użytku i zutylizować. Kask, który został wystawiony nadmiernemu uderzeniu, a mimo to nie wykazuje znaków uszkodzenia, mimo wszystko powinien zostać wycofany z użytku i zutylizowany. Gdy kask jest w porządku, trzeba się upewnić, że przed wykorzystaniem zawsze w sposób niezawodny została do kasku przymocowana wkładka, a pasek tylny jest optymalnie ustawiony w zależności od rozmiarów głowy użytkownika. Wewnątrz każdego kasku została wybita data produkcji, wskazująca miesiąc oraz rok produkcji. W normalnych warunkach użytkowania i składowania kask powinien zapewniać należytą ochronę przez okres 3 lat od pierwszego wykorzystania, lub 5 lat od daty produkcji.

UTRZYMANIE/PRZECHOWYWANIE/TRANSPORT

Skorupę kasku można czyścić gorącą wodą z wykorzystaniem małej ilości środka czyszczącego. Nie można stosować rozpuszczalników organicznych lub produktów zawierających alkohol. Tkaninę wchłaniającą pot trzeba czyścić środkiem dezynfekującym i czyszczącym, w razie większego zanieczyszczenia polecamy tkaninę wymienić. Gdy kasku nie można wyczyścić zalecanymi środkami czyszczącymi, trzeba go wymienić. Kask powinno się transportować w pierwotnym opakowaniu, a gdy nie jest to możliwe, trzeba wykorzystać opakowanie, które chroni kask przed uderzeniami, wilgocią, zbytnim gorącem i promieniowaniem słonecznym. Kask powinno się przechowywać w chłodnym, ciemnym miejscu. Temperatura przechowywania powinna się poruszać w zakresie 20±15 °C. Kask nie zawiera żadnych substancji powodujących reakcje alergiczne. W razie, że przejawia się reakcja alergiczna, trzeba kask natychmiast odłożyć i odszukać pomoc medyczną.

WYKORZYSTANIE

Kask daje użytkownikowi pewien stopień ochrony przed przypadkowym uderzeniem w głowę (na przykład upadek przedmiotu) do wartości energii kinetycznej 50 J. Kaski są zgodne z poniższymi wymaganiami bezpieczeństwa - pionowe amortyzowanie upadku, wytrzymałość na przenikanie ostrych i zaostzonych przedmiotów.

INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Jeśli kask ma zapewnić odpowiednią ochronę, musi być dobrany i dopasowany do rozmiaru głowy użytkownika. Kask jest przeznaczony do pochłaniania energii uderzenia poprzez częściowe pęknięcie lub uszkodzenie skorupy i wyściółki, a zatem każdy kask poddany silnemu uderzeniu nie może być dalej używany, nawet jeśli uszkodzenie nie jest widoczne. Z wyjątkiem przypadków, gdy jest to zalecane przez producenta, użytkownicy muszą być wyczuleni na niebezpieczeństwa związane z modyfikowaniem lub usuwaniem oryginalnych części kasku. Kaski nie powinny być modyfikowane w celu zamontowania akcesoriów innych niż zalecane przez producenta kasku. Powłoki, rozpuszczalniki lub etykiety samoprzylepne nie mogą być używane inaczej niż zgodnie z instrukcjami producenta i arkuszami danych.

OZNACZENIE

Hełm jest oznaczony na wewnętrznej stronie etykiety następującymi danymi technicznymi:

- a) Znak identyfikacyjny producenta/importera, typ kasku
- b) Numer normy europejskiej EN 397:2012+A1
- c) Rozmiar lub zakres rozmiarów (w centymetrach): 53-63 cm.
- d) Rok i miesiąc produkcji
- e) Skrót nazwy materiału HDPE

PRODUCENT

ARDON s.r.o.,

Tr. Kosmonautů 1221/2a

779 00 Olomouc, Czech Republic

Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem internetowym: www.ardon.cz/prohlaseeni-o-shode, po wpisaniu nazwy lub kodu produktu.

Osoba powiadomiona

Research Institute for Labour and Social Affairs (NB 1024)

Jeruzalémská 1283/9

110 00 Praha 1 Czech Republic

OSTRZEŻENIE

Pakowanie: Plastikowa torba, papierowe pudełko i etykieta nie są zabawkami. Należy przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci, osób upośledzonych umysłowo i zwierząt, aby uniknąć ryzyka uduszenia w wyniku zakrycia dróg oddechowych, zranienia ostrymi krawędziami opakowania podczas przenoszenia lub ryzyka połamania lub wdychania opakowania. Powyższe opakowanie nadaje się do recyklingu. Po rozpakowaniu produktu opakowanie należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami.

Utylizacja produktu: Po zakończeniu cyklu życia produktu należy go zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami.

Adres e-mailowy do zgłaszania uwag dotyczących bezpieczeństwa produktów to report@ardon.cz

EN: ARDON® AS-5 Industrial safety helmets

This product complies with the basic safety requirements of EN397:2012+A1:2012 (Industrial safety helmets) and complies with Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council on personal protective equipment and Regulation. European Parliament and Council Regulation (EU) 2023/988, on general product safety.

The helmet is intended as a personal protective equipment for the head, protecting the wearer from head injury, when moving or dropping an object. The helmet must not be used for activities for which it is not intended. The helmet is intended to protect the head of construction workers, work at height, forestry, road work and anywhere where head injuries may occur.

ADJUSTMENT AND INSPECTION OF THE PROTECTIVE HELMET

In order to ensure effective protection, this helmet should be worn with its peak forward (sit in straight position) and it should be adjusted to the user's head size (not fit too loose or too tight) by its adjustment system using the button <<PUSH NAD PULL >>, located at the rear of the helmet (size 53-63cm) Should be adjusted according to the size of user's head. Use the <<PUSH>> button located on the belt at the backside. To loosen the belt, <<PUSH>> the button, and to tighten, slide the belt forward from the handle with your thumb. The helmet life is affected by several factors, such as cold, heat, chemical products, sun light or misuse. Daily and before any use a check should be performed in order to identify any sign of rendering (cracks, flaws) the helmet, its harness and accessories fragile. Any helmet having been subject to a strong shock or having wear signs should be replaced. If it has no defaults, it is therefore proper for the intended use. The manufacturing date is marked inside each helmet. Under normal usage conditions, this protective helmet should provide proper protection for 3 and after the first usage, or 5 years according to the manufacturing date.

MAINTENANCE / STORAGE

This protective helmet may be cleaned and disinfected by means of a cloth impregnated in a low concentration cleaning solution. One shall not use any abrasive or corrosive chemical product. If this helmet cannot be cleaned by using this method, it should be replaced. The product must be transported its packaging unit, if there is no packaging unit, use packaging that protects the product from shock, exposure to moisture, thermal hazards, exposure to light, holding it away from any product or material or substance that can deteriorate it. When it is not used any more or during transportation, the helmet should be stored in a dry cool place away from light, frost and in a location granting that no chemical product or sharp object bends it by falling above. It should not be compressed or stored close to any source of heat. It is recommended that the storage temperature is kept in the range 20±15°C This helmet does not include any substance known to be susceptible of causing allergies. However, if a sensitive person has an allergic reaction, it should therefore leave the hazardous area, remove the helmet and ask for medical advice.

USE

The helmet provides the wearer with a degree of protection against accidental impact to the head (e.g. dropped objects) up to a kinetic energy of 50 J. The helmets meet the following safety requirements - vertical impact absorption, resistance to penetration by sharp and pointed objects.

INFORMATION FOR USERS

If the helmet is to provide adequate protection, it must be selected and adjusted to the size of the user's head.

The helmet is designed to absorb the energy of an impact by partial breakage or damage to the shell and liner and therefore any helmet subjected to a severe impact must not be used further, even if the damage is not obvious. Except where recommended by the manufacturer, users must be alert to the dangers of modifying or removing original parts of the helmet. Helmets should not be modified to fit accessories other than those recommended by the helmet manufacturer. Coatings, solvents or self-adhesive labels must not be used except in accordance with the manufacturer's instructions and data sheets.

MARKING

The helmet is marked on the inside of the label with the following technical data:

- Identification mark of the manufacturer/importer, type of helmet
- European standard number EN 397:2012+A1
- Size or size range (in centimetres) : 53-63 cm.
- Year and month of manufacture
- Abbreviation of material name HDPE

MANUFACTURER

ARDON s.r.o.,

Tř. Kosmonautů 1221/2a

779 00 Olomouc, Czech Republic

The EU Declaration of Conformity is available at: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, after entering the product name or code.

Notified person

Research Institute for Labour and Social Affairs (NB 1024)

Jeruzalémská 1283/9

110 00 Praha 1 Czech Republic

WARNING

Packaging: The plastic bag, paper box and tag are not toys. Keep them out of the reach of children, mentally handicapped persons and animals to avoid the risk of possible suffocation from covering the respiratory tract, injury from sharp edges of the packaging during handling, or the risk of ingestion or inhalation of the packaging. The above packaging is recyclable. After unpacking the product, dispose of the packaging in accordance with local waste management regulations.

Product disposal: At the end of the product's life cycle, dispose of the product in accordance with local waste management regulations.

The email address for submitting product safety concerns is report@ardon.cz

DE: ARDON® AS-5 Industrie-Schutzhelm

Dieses Produkt erfüllt die grundlegenden Sicherheitsanforderungen der Norm EN397:2012+A1:2012 (Industrieschutzhelme) und entspricht der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates über persönliche Schutzausrüstung und der Verordnung (EU) 2023/988 des Europäischen Parlaments und des Rates über die allgemeine Produktsicherheit. Der Helm ist als persönliche Schutzausrüstung (PAS) des Kopfes bestimmt, welche den Benutzer vor einer Kopfverletzung bei der Bewegung oder beim Herunterfallen eines Gegenstandes schützt. Der Helm darf nicht für Tätigkeiten verwendet werden, für die er nicht vorgesehen ist. Der Helm ist als Kopfschutz für Mitarbeiter im Bauwesen, bei Höhenarbeiten, in der Forstwirtschaft, bei Straßenarbeiten und überall dort bestimmt, wo ein Unfall bzw. eine Kopfverletzung eintreten kann.

ANPASSUNG UND EINSTELLUNG

Zur Gewährleistung eines wirksamen Schutzes ist dieser Helm mit dem Schild nach vorn zu tragen, wobei er für die Größe des Kopfes des Benutzers durch Einstellen des Befestigungsbandes sowie der Regeltaste PUSH & PULL anzupassen ist, welche sich am hinteren Teil des Helms (Größe 53-63 cm) befindet. Die Lebensdauer des Helms wird durch viele Faktoren beeinflusst, wie Kälte, Wärme, Kontakt mit chemischen Produkten, Sonnenlicht oder eine unsachgemäße Verwendung. Vor jeder Verwendung des Helms ist dieser samt Zubehör gründlich zu begutachten, ob er keine Risse aufweist, zerschnitten oder anderweitig beschädigt ist. Bei der Feststellung jedweder Mängel sondern Sie den Helm aus und entsorgen Sie ihn. Ein Helm, der bereits einem übermäßigen Stoß (Schlag) ausgesetzt war und dennoch keine Anzeichen einer Beschädigung aufweist, sollte ebenfalls ausgesondert und entsorgt werden. Sofern der Helm in Ordnung ist, vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass am Helm stets zuverlässig die Kopfeinlage befestigt und das Nackenband entsprechend der Kopfgröße des Benutzers optimal eingestellt ist. Im Innern eines jeden Helms ist das Datum der Herstellung eingestanzt, welches den Monat und das Jahr der Herstellung anzeigt. Unter normalen Bedingungen der Verwendung und Lagerung dürfte dieser Helm einen gebührenden Schutz für die Dauer von 3 Jahren ab der Erstbenutzung oder von 5 Jahren ab dem Herstellungsdatum bieten.

PFLEGE/ LAGERUNG/ TRANSPORT

Die Schale des Helms wird mit warmem Wasser unter Verwendung einer geringen Menge Seife gereinigt. Es dürfen keine organischen Lösungsmittel bzw. alkoholhaltigen Produkte verwendet werden. Das Schweißband wird mit einem Desinfektions- und Reinigungsmittel gereinigt. Bei größerer Verunreinigung empfehlen wir, das Schweißband auszuwechseln. Sofern der Helm nicht mittels der empfohlenen Reinigungsmittel gereinigt werden kann, ist er auszutauschen. Der Helm sollte in seiner ursprünglichen Verpackung transportiert werden. Sollte dies unmöglich sein, verwenden Sie eine Verpackung, die den Helm vor Stößen, Feuchtigkeit, übermäßige Wärme und vor Sonnenlicht schützt. Der Helm sollte an einem kühlen und dunklen Ort aufbewahrt werden. Die Lagertemperatur sollte stets im Bereich 20±15°C liegen. Dieser Helm enthält keine Stoffe, die eine allergische Reaktion hervorrufen könnten. Sollte dennoch eine allergische Reaktion auftreten, ist der Helm sofort abzulegen und es ist ärztliche Hilfe aufzusuchen.

VERWENDUNG

Der Helm bietet dem Benutzer einen gewissen Grad des Schutzes vor einem zufallsbedingten Schlag an den Kopf (z.B. infolge des Herunterfallens eines Gegenstandes) bis zu einem Wert der kinetischen Energie von 50 J. Die Helme entsprechen den nachstehenden Sicherheitsanforderungen – vertikale Dämpfung des Schlages durch einen fallenden Gegenstand, Beständigkeit gegen das Eindringen von scharfkantigen und spitzen Gegenständen.

INFORMATIONEN FÜR NUTZER

Der Helm bietet dem Benutzer einen angemessenen Schutz, muss er ausgewählt und an die Kopfgröße des Benutzers angepasst werden. Der Helm ist so konzipiert, dass er die Energie eines Aufpralls durch teilweisen Bruch oder Beschädigung der Schale und des Innenfutters absorbiert; daher darf ein Helm, der einem starken Aufprall ausgesetzt war, nicht weiter verwendet werden, auch wenn die Beschädigung nicht offensichtlich ist. Außer in den Fällen, in denen der Hersteller dies empfiehlt, müssen die Benutzer auf die Gefahren achten, die mit der Veränderung oder Entfernung von Originalteilen des Helms verbunden sind. Helme sollten nicht so verändert werden, dass andere als die vom Helmhersteller empfohlenen Zubehörteile angebracht werden können. Beschichtungen, Lösungsmittel oder selbstklebende Etiketten dürfen nur in Übereinstimmung mit den Anweisungen und Datenblättern des Herstellers verwendet werden.

MARKIERUNG

Der Helm ist auf der Innenseite des Etiketts mit den folgenden technischen Daten gekennzeichnet:

- Identifikationszeichen des Herstellers/Importeurs, Helmtyp
- Nummer der europäischen Norm EN 397:2012+A1
- Größe oder Größenbereich (in Zentimetern): 53-63 cm.
- Jahr und Monat der Herstellung
- Abkürzung der Materialbezeichnung HDPE

HERSTELLER

ARDON s.r.o.,

Tr. Kosmonautů 1221/2a

779 00 Olomouc, Czech Republic

Die EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode verfügbar, nach Eingabe des Produktnamens oder -codes.

Identifikation der notifizierten Stelle:

Research Institute for Labour and Social Affairs (NB 1024)

Jeruzalémská 1283/9

110 00 Praha 1 Czech Republic

WARNUNG:

Verpackung: Plastikbeutel, Pappkarton und Anhänger sind kein Spielzeug. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern, geistig behinderten Personen und Tieren auf, um das Risiko einer möglichen Erstickung durch Abdecken der Atemwege, Verletzungen durch scharfe Kanten der Verpackung während der Handhabung oder das Risiko des Verschluckens oder Einatmens der Verpackung zu vermeiden. Die oben genannte Verpackung ist recycelbar. Entsorgen Sie die Verpackung nach dem Auspacken des Produkts gemäß den örtlichen Abfallentsorgungsvorschriften.

Beseitigung des Produkts: Entsorgen Sie das Produkt am Ende seines Lebenszyklus in Übereinstimmung mit den örtlichen Abfallentsorgungsvorschriften.

Die E-Mail-Adresse für die Meldung von Produktsicherheitsbedenken lautet report@ardon.cz

HU: ARDON® AS-5 Ipari védősisak

Ez a termék megfelel az EN397:2012+A1:2012 (Ipari védősisakok) alapvető biztonsági követelményeinek, és megfelel az egyéni védőeszközökről szóló (EU) 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek, valamint az (EU) 2016/425 rendeletnek. (EU) 2023/988 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az általános termékbiztonságról.

A sisak személyes védőeszköz a fejre, amely védi használóját egy tárgy mozgása vagy esése következtében történő ütéstől. A sisak rendeltetésszerű eltérő használata tilos. A sisak a dolgozók fejének védelmére szolgál építkezéseken, magasban, erdészetekben, útpítésekben és mindenütt, ahol fejszerűlések fordulhatnak elő.

IGAZÍTÁS ÉS BEÁLLÍTÁS

A hatékony védelem érdekében ezt a sisakot ellenzővel elől kell hordani, és a sisak hátoldalán lévő rögzítősíjjal és a PUSH és PULL szabályzógombokkal a felhasználó fejének méretére kell igazítani (53-63 cm méret).

A sisak élettartamát több tényező is befolyásolja, így a hideg, a meleg, a vegyi anyagokkal való érintkezés, a napfény vagy a helytelen használat. A sisakot és tartozékait minden használat előtt alaposan át kell nézni, nem repedt vagy más módon sérült-e. Ha bármiféle hibát talál a sisakon, ne használja, hanem semmisítse meg. Azt a sisakot, amely túl sok ütődésnek volt kitéve, annak ellenére, hogy nem láthatók rajta hibák, szintén használaton kívül kell helyezni és meg kell semmisíteni. Ha a sisak rendben van, győződjön meg róla használat előtt, hogy megfelelően rögzítve van hozzá a fejbeté, a tarkósíj pedig optimálisan a felhasználó fejének méretéhez van igazítva. Minden sisakban fel van tüntetve a gyártás éve és hónapja. Megfelelő használati és tárolási körülmények mellett a sisak az első használatától számított 3, vagy a gyártástól számított 5 évig biztosítja a szükséges védelmet.

KARBANTARTÁS/TÁROLÁS/SZÁLLÍTÁS

A sisak külsejét meleg vízzel, kis mennyiségű mosószerezrel kell tisztítani. Nem szabad szerves oldószert vagy alkoholtartalmú terméket használni. Az izzadságszalagot fertőtlenítő és tisztító készítménnyel kell tisztítani, nagyobb szennyeződés esetén javasolt kicserélni.

Ha a sisakot a javasolt tisztítószerrel nem lehet megtisztítani, ki kell cserélni.

A sisakot a legjobb saját eredeti csomagolásában szállítani, ha erre nincs mód, olyan csomagolást használjon, amely védi a sisakot az ütődéstől, a nedvességtől, a túlzott hőtől és a napfénytől. A sisakot hűvös és sötét helyen kell tárolni. A tárolási hőmérséklet $20 \pm 15^\circ\text{C}$ között legyen. Ez a sisak semmiféle allergén anyagot nem tartalmaz. Ha allergiás reakció jelenik meg, a sisakot azonnal félre kell tenni, és orvosi segítséget kell kérni.

HASZNÁLAT

A sisak 50 J kinetikus energia értékig bizonyos védelmet nyújt viselőjének a fejet érő véletlen ütés ellen (pl. leeső tárgy). A sisak megfelel a következő biztonsági követelményeknek – esés függőleges tompítása, éles és hegyes tárgyak áthatolása elleni védelem.

INFORMÁCIÓK A FELHASZNÁLÓK SZÁMÁRA

Ahhoz, hogy a sisak megfelelő védelmet nyújtson, azt a felhasználó fejméretéhez kell kiválasztani és beállítani.

A sisakot úgy tervezték, hogy az ütközés energiáját a sisak héjának és belésének részleges törése vagy sérülése révén nyelje el, ezért a súlyos ütközésnek kitett sisakot nem szabad tovább használni, még akkor sem, ha a sérülés nem nyilvánvaló. Hacsak a gyártó nem ajánlja, a felhasználóknak tisztában kell lenniük a sisak eredeti részeinek módosításával vagy eltávolításával járó veszélyekkel. A sisakokat nem szabad módosítani a sisak gyártója által nem ajánlott tartozékok felszereléséhez. A bevonatokat, oldószerkeket vagy öntapadós címkéket csak a gyártó utasításainak és adatlapjainak megfelelően szabad használni.

MEGJEGYZÉS

A sisak a címke belső oldalán a következő műszaki adatokkal van jelölve:

- a) a gyártó/importőr azonosító jele, a sisak típusa
- b) az EN 397:2012+A1 európai szabvány száma.
- c) Méret vagy mérettartomány (centiméterben) : 53-63 cm.
- d) A gyártás éve és hónapja
- e) Az anyagnév rövidítése HDPE

GYÁRTÓ

ARDON s.r.o.,

Tř. Kosmonautů 1221/2a

779 00 Olomouc, Czech Republic

EU izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj adresi: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, nakon unosna naziva ili šifre proizvoda.

Értesített személy:

Research Institute for Labour and Social Affairs (NB 1024)

Jeruzalémská 1283/9

110 00 Praha 1 Czech Republic

FIGYELMEZTETÉS

Csomagolás: A műanyag zacskó, a papírdoboz és a címke nem játék. Tartsa őket gyermekek, szellemi fogyatékkal élő személyek és állatok számára elérhetetlen helyen, hogy elkerülje a légutak befedése miatti esetleges fulladás, a kezelés során a csomagolás éles szélei által okozott sérülés, illetve a csomagolás lenyelésének vagy belélegzésének kockázatát. A fenti csomagolás újrahasznosítható. A termék kicsomagolása után a csomagolást a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

A termék ártalmatlanítása: A terméket az életciklusa végén a helyi hulladékgazdálkodási előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

E-mail adresa za podnošenje prijedloga vezanih uz sigurnost proizvoda je report@ardon.cz

ET: ARDON® AS-5 Tööstuslik kaitsekiiver

See toode vastab põhilistele ohutusnõuetele EN397:2012+A1:2012 (Tööstuslikud kaitsekiivrid), ning vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2016/425 isikukaitsevahendite kohta ja määrusele Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2023/988 üldise tooteohutuse kohta. Kiiver on mõeldud isikliku kaitsevahendina pea kaitsmiseks, mis kaitseb kandjat peavigastuse eest, kui ta liigutab või laseb objekti maha. Kiivrit ei tohi kasutada tegevuseks, milleks see ei ole ette nähtud. Kiiver on ette nähtud ehitustööliste pea kaitsmiseks, kõrgustes, metsatööl, teetööl ja kõikjal, kus võivad tekkida peavigastused.

REGULEERIMINE JA KOHANDAMINE

Tõhusa kaitse tagamiseks tuleb seda kiivrit kanda visiiriga ettepoole ja reguleerida kandja pea suurusele vastavalt, reguleerides kinnitusrihma ja kiivri tagaküljel asuva PUSH ja PULL reguleerimisnupu abil (suurus 53-63 cm).

Kiivri kasutamisega mõjutavad paljud tegurid, nagu külm, kuumus, kokkupuude kemikaalidega, päikesevalgus või ebaõige kasutamine. Enne iga kiivri kasutamist tuleb kiivrit ja selle tarvikuid põhjalikult kontrollida pragude, lõikude või muude kahjustuste suhtes. Kui leiate defekte, visake kiiver ära ja hävitage see. Kiivrit, mis on juba liigse löögi alla sattunud ja veel ei näita mingeid kahjustuste märke, tuleks samuti ära visata ja kõrvaldada. Kui kiiver on heas seisukorras, veenduge, et enne kasutamist on see kiiver on alati kindlalt kinnitatud ja nokkarihm on optimaalselt reguleeritud vastavalt kandja pea suurusele. Iga kiivri sisemusse on tempeliga märgitud valmistamise kuupäev, mis näitab valmistamise kuud ja aastat. Tavapärastes kasutamise- ja säilitamistingimustes peaks see kiiver pakkuma piisavat kaitset 5 aasta jooksul alates tootmiskuupäevast.

HOOLDUS/LADUSTAMINE/TRANSPORT

Kiivri kest puhastatakse sooja veega, kasutades väikest kogust puhastusvahendit. Orgaanilisi lahusteid või alkoholi sisaldavaid tooteid ei tohi kasutada. Higirihma tuleb puhastada desinfitseerimis- ja puhastusvahendiga, kui higirihm on määrdunud, soovime selle välja vahetada. Kui kiivrit ei saa puhastada soovitud puhastusvahenditega, tuleb see välja vahetada.

Kiivrit on soovitatav transportida originaalpakendis, kui see ei ole võimalik, kasutage pakendit, mis kaitseb kiivrit löökide eest, niiskuse, liigse kuumuse ja päikesevalguse eest. Kiivrit tuleb hoida jahedas ja pimedas kohas. Säilitustemperatuur peaks olema vahemikus 20±15°C. See kiiver ei sisalda aineid, mis põhjustavad allergilist reaktsiooni. Allergilise reaktsiooni korral tuleb kiiver viivitamatult eemaldada ja pöörduda arsti poole.

KASUTA

Kiiver pakub kandjale kaitset juhusliku löögi eest pähe (nt kukkunud esemete eest) kuni 50 J kineetilise energiaga. Kiivrid vastavad järgmistele ohutusnõuetele - vertikaalne löögi summutamine, vastupidavus teravate ja teravate esemete läbistamisele.

TEAVE KASUTAJATELE

Selleks, et kiiver pakuks piisavat kaitset, tuleb see valida ja kohandada vastavalt kasutaja pea suurusele.

Kiiver on kavandatud nii, et see absorbeerib löögienergiat, mis on tingitud kiivri ja voodri osalisest purunemisest või kahjustusest, mistõttu ei tohi kiivrit, mis on saanud tugeva löögi, edasi kasutada, isegi kui kahjustus ei ole silmnähtav. Välja arvatud juhul, kui tootja on seda soovitanud, peavad kasutajad olema tähelepanelikud kiivri originaalosaade muutmise või eemaldamisega kaasnevate ohtudega. Kiivreid ei tohi muuta, et paigaldada muid kui kiivri tootja soovitatud lisaseadmeid. Kattematerjale, lahusteid või isekleepuvaid silte tohib kasutada ainult vastavalt tootja juhiste ja andmelehtedele.

MÄRKIMINE

Kiivri siseküljel on järgmised tehnilised andmed:

- tootja/importija tunnusmärk, kiivritüüp.
- Euroopa standardi number EN 397:2012+A1.
- suurus või suurusvahemik (sentimeetrites) : 53-63 cm.
- Valmistamise aasta ja kuu
- materjali nimetuse lühend HDPE

TOOTJA

ARDON s.r.o.,
Tř. Kosmonautů 1221/2a
779 00 Olomouc, Czech Republic

ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebiaadressil: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, sisestades toote nime või koodi.

Teavitatud isik:

Research Institute for Labour and Social Affairs (NB 1024)
Jeruzalémská 1283/9
110 00 Praha 1 Czech Republic

HOIATUS

Pakend: Kilekott, paberkarp ja silt ei ole mänguasjad. Hoidke neid lastele, vaimupuudega inimestele ja loomadele kättesaamatus kohas, et vältida võimalikku lämbumisohtu hingamisteede katmisest, vigastusi pakendi teravatest servadest käsitsemise ajal või ohtu pakendi allaneelamise või sissehingamise tõttu. Ülaltoodud pakend on taaskasutatav. Pärast toote lahtipakkimist hävitage pakend vastavalt kohalikele jäätmekäitlusnormidele.

Toote kõrvaldamine: Kõrvaldage toode selle elutsükli lõpus vastavalt kohalikele jäätmekäitluseeskirjadele

Tooteturvalisusega seotud ettepanekute esitamise e-posti aadress on report@ardon.cz

HR: ARDON® AS-5 Industrijska zaštitna kaciga

Ovaj proizvod je u skladu s osnovnim sigurnosnim zahtjevima EN397:2012+A1:2012 (industrijske zaštitne kacige) i u skladu je s Uredbom (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća o osobnoj zaštitnoj opremi i Uredbom Europskog parlamenta i Vijeća (EU) 2023/988, o općoj sigurnosti proizvoda.

Kaciga je namijenjena kao osobna zaštitna naprava za glavu, koja štiti korisnika od ozljeda glave, pomicanja ili pada predmeta. Kaciga se ne smije koristiti za aktivnosti za koje nije namijenjena. Kaciga je dizajnirana za zaštitu glave građevinskih radnika, pri radu na visini, šumarstvu, radovima na cestama i gdje god može doći do ozljeda glave.

PRILAGOĐAVANJE I PRILAGOĐAVANJE

Kako bi se osigurala učinkovita zaštita, ova kaciga mora se nositi s viziorom prema naprijed i prilagoditi veličini glave korisnika podešavanjem remen za pričvršćivanje i tipku za upravljanje PUSH i PULL koja se nalazi na stražnjoj strani kacige (veličina 53-63 cm).

Na životni vijek kacige utječu mnogi čimbenici, poput hladnoće, topline, kontakta s kemijskim proizvodima, sunčeve svjetlosti ili nepravilne uporabe. Prije svake uporabe kacige, kacigu i njezine dodatke potrebno je temeljito pregledati na pukotine, posjekotine ili druga oštećenja. Ako pronađete bilo kakve nedostatke, bacite kacigu i zbrinite je. Kaciga koja je već bila izložena pretjeranom udaru, a ipak ne pokazuje znakove oštećenja, također ga treba baciti i zbrinuti. Ako je kaciga u dobrom stanju, provjerite je li traka za glavu uvijek dobro pričvršćena na kacigu prije uporabe i je li remen oko vrata optimalno prilagođen veličini glave korisnika. Datum proizvodnje je utisnut unutar svake kacige uz naznaku mjeseca i godine proizvodnje. U normalnim uvjetima uporabe i skladištenja, ova bi kaciga trebala pružati odgovarajuću zaštitu 5 godina od datuma proizvodnje.

ODRŽAVANJE/SKLADIŠTENJE/TRANSPORT

Očistite školjku kacige toplom vodom s malom količinom deterdženta. Nemojte koristiti organska otapala ili proizvode koji sadrže alkohol. Znojna traka se čisti sredstvom za dezinfekciju i čišćenje, preporučujemo zamjenu znojne trake u slučaju povećane kontaminacije. Ako se kaciga ne može očistiti preporučenim sredstvima za čišćenje, mora se zamijeniti.

Preporučljivo je kacigu transportirati u originalnoj ambalaži, ako to nije moguće koristiti ambalažu koja štiti kacigu od udaraca, vlage, pretjerane topline i sunčeve svjetlosti. Kacigu treba čuvati na hladnom i tamnom mjestu. Temperatura skladištenja treba biti u rasponu od 20±15°C. Ova kaciga ne sadrži tvari koje izazivaju alergijsku reakciju. U slučaju da se pojavi alergijska reakcija, potrebno je odmah odložiti kacigu i potražiti liječničku pomoć.

KORISTITI

Kaciga pruža korisniku određeni stupanj zaštite od slučajnog udarca u glavu (primjerice, predmetom koji pada) do vrijednosti kinetičke energije od 50 J. Kacige udovoljavaju sljedećim sigurnosnim zahtjevima – apsorpcija okomitog pada, otpornost na prodor oštrim i šiljasti predmeti.

INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Da bi kaciga pružila odgovarajuću zaštitu, ona mora biti odabrana i prilagođena prema veličini glave korisnika. Kaciga je dizajnirana da apsorbira energiju udarca djelomičnim lomljenjem ili oštećivanjem školjke i obloge glave i stoga se kaciga koja je izložena snažnom udarcu ne smije nastaviti koristiti, čak i ako oštećenje nije očito. Osim u slučajevima kada kada je proizvođač preporučio, korisnici moraju biti svjesni opasnosti modificiranja ili uklanjanja originalnih dijelova kacige. Kacige se ne bi smjele modificirati za dodatke koji nisu preporučeni od strane proizvođača kacige. Ne smiju se koristiti boje, otapala ili samoljepljive naljepnice osim u skladu s uputama i specifikacijama proizvođača.

OZNAKA

Na unutarnjoj strani naljepnice kaciga je označena sljedećim tehničkim podacima:

- Identifikacijska oznaka proizvođača/uvoznika, tip kacige
- Europska norma broj EN 397:2012+A1
- Veličina ili raspon veličina (u centimetrima): 53-63 cm.
- Godina i mjesec proizvodnje
- skraćenica naziva HDPE materijala

PROIZVOĐAČ

ARDON s.r.o.,

Tř. Kosmonautů 1221/2a

779 00 Olomouc, Czech Republic

EU izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj adresi: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, nakon unosa naziva ili šifre proizvoda.

Obaviještena osoba

Research Institute for Labour and Social Affairs (NB 1024)

Jeruzalémská 1283/9

110 00 Praha 1 Czech Republic

UPOZORENJE:

Pakiranje: Plastična vrećica, papirna kutija i etiketa nisu igračke. Držite ih izvan dohvata djece, osoba s mentalnim poteškoćama i životinja kako biste izbjegli rizik od mogućeg gušenja prekrivanjem dišnih putova, ozljeda oštrim rubovima pakiranja tijekom rukovanja ili rizik od gutanja ili udisanja pakiranja. Gore spomenuta ambalaža se može reciklirati. Nakon raspakiranja proizvoda, zbrinite ambalažu u skladu s lokalnim propisima o gospodarenju otpadom.

Zbrinjavanje proizvoda: Na kraju životnog ciklusa, proizvod zbrinite u skladu s lokalnim propisima o gospodarenju otpadom

E-mail adresa za podnošenje prijedloga vezanih uz sigurnost proizvoda je report@ardon.cz

LT: ARDON® AS-5 Pramoninis apsauginis šalmas

Šis gaminys atitinka pagrindinius saugos reikalavimus, nustatytus standarte EN397:2012+A1:2012 (Pramoniniai apsauginiai šalmai), ir atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių ir Reglamentą (ES) Nr. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2023/988 dėl bendrosios gaminių saugos. Šalmas skirtas kaip asmeninė galvos apsaugos priemonė, sauganti naudotoją nuo galvos traumų, kai jis juda ar numeta daiktą. Šalmo negalima naudoti veiklai, kuriai jis nėra skirtas. Šalmas skirtas statybininkų galvai apsaugoti, dirbant aukštyje, miškininkystėje, kelių darbuose ir visur, kur gali įvykti galvos traumas.

REGULIAVIMAS IR REGULIAVIMAS

Kad būtų užtikrinta veiksminga apsauga, šį šalimą reikia dėvėti su priekiniu skydeliu ir pritaikyti prie naudotojo galvos dydžio, reguliuojant tvirtinimo dirželį ir PUSH ir PULL reguliavimo mygtuką, esantį šalmo gale (53-63 cm dydžio).

Šalmo tarnavimo trukmei įtakos turi daugelis veiksnių, pavyzdžiui, šaltis, karštis, sąlytis su cheminiais produktais, saulės šviesa ar netinkamas naudojimas. Prieš kiekvieną naudojimą šalimą ir jo priedus reikia kruopščiai patikrinti, ar nėra įtrūkimų, įpjovimų ar kitų pažeidimų. Jei randama kokių nors defektų, šalimą išmeskite ir utilizuokite. Šalmas, kuris jau patyrė pernelyg didelį smūgį ir dar nėra jokių pažeidimų požymių, taip pat reikėtų išmesti ir utilizuoti. Jei šalmas yra geros būklės, prieš naudodami įsitikinkite, kad jis yra šalmas visada būtų patikimai pritvirtintas prie šalmo, o pakaušio dirželis būtų optimaliai sureguliuotas pagal naudotojo galvos dydį. Kiekvieno šalmo viduje įspausta pagaminimo data, nurodanti pagaminimo mėnesį ir metus. Įprastomis naudojimo ir laikymo sąlygomis šis šalmas turėtų užtikrinti tinkamą apsaugą 5 metus nuo pagaminimo datos.

PRIEŽIŪRA/SAUGOJIMAS/TRANSPORTAS

Šalmo korpusas valomas šiltu vandeniu su nedideliu kiekiu ploviklio. Negalima naudoti organinių tirpiklių ar produktų, kurių sudėtyje yra alkoholio. Prakaito juosta turi būti valoma dezinfekavimo ir valymo priemone, jei prakaito juosta užsiteršia, rekomenduojame ją pakeisti. Jei šalmo negalima išvalyti rekomenduojamomis valymo priemonėmis, jį reikia pakeisti. Šalimą patartina gabenti originalioje pakuotėje, jei tai neįmanoma, naudokite pakuotę, kuri apsaugotų šalimą nuo smūgių, drėgmės, per didelio karščio ir saulės spindulių. Šalmas turi būti laikomas vėsioje ir tamsioje vietoje. Laikymo temperatūra turėtų būti 20±15 °C. Šiame šalme nėra jokių medžiagų, sukeliančių alergines reakcijas. Jeigu pasireiškia alerginė reakcija, šalimą reikia nedelsiant nuimti ir kreiptis į gydytoją.

NAUDOKITE

Šalmas suteikia naudotojui tam tikrą apsaugą nuo atsitiktinio smūgio į galvą (pvz., krentančių daiktų), kurio kinetinė energija neviršija 50 J. Šalmai atitinka šiuos saugos reikalavimus - vertikalaus kritimo sugėrimas, atsparumas aštrių daiktų prasiskverbimui ir smailiems daiktams.

INFORMACIJA NAUDOTOJAMS

Kad šalmas užtikrintų tinkamą apsaugą, jis turi būti parinktas ir pritaikytas pagal naudotojo galvos dydį.

Šalmas yra sukurtas taip, kad absorbuotų smūgio energiją iš dalies sugadinus ar pažeidus kiaurymę ir įdėklą, todėl bet kuris šalmas, patyręs stiprų smūgį, neturi būti toliau naudojamas, net jei pažeidimai nėra akivaizdūs. Išskyrus tuos atvejus, kai tai rekomenduojama gamintojas, naudotojai turi būti atidūs dėl pavojų, kylančių keičiant ar nuimant originalias šalmo dalis. Šalmai neturėtų būti modifikuojami, kad juose būtų galima sumontuoti kitus priedus, nei rekomenduoja šalmo gamintojas. Dangų, tirpiklių ar lipnių etikečių negalima naudoti, išskyrus atvejus, kai laikomasi gamintojo nurodymų ir duomenų lapų.

ŽENKLINIMAS

Šalmo vidinėje etiketės pusėje nurodyti šie techniniai duomenys:

- gamintojo/importuotojo identifikavimo ženklas, šalmo tipas
- Europos standarto EN 397:2012+A1 numeris
- dydis arba dydžio intervalas (centimetrais): 53-63 cm.
- pagaminimo metai ir mėnuo
- medžiagos pavadinimo santrumpa HDPE

GAMINTOJAS

ARDON s.r.o.,

Tř. Kosmonautů 1221/2a

779 00 Olomouc, Czech Republic

ES atitikties deklaracija prieinama interneto adresu: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, įvedus gaminio pavadinimą arba kodą.

Asmuo, kuriam buvo pranešta

Research Institute for Labour and Social Affairs (NB 1024)

Jeruzalémská 1283/9

110 00 Praha 1 Czech Republic

ISPĚJIMAS

Pakuotė: Plastikinis maišelis, popierinė dėžutė ir etiketė nėra žaislai. Laikykite juos vaikams, žmonėms su protine negalia ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje, kad išvengtumėte galimo uždusimo uždengus kvėpavimo takus, susižalojimo aštriais pakuotės kraštais juos tvarkant arba pavojaus praryti ar įkvėpti pakuotę. Aukščiau nurodyta pakuotė gali būti perdirbama. Išpakavę gaminį, pakuotę išmeskite pagal vietos atliekų tvarkymo taisykles.

Gaminio šalinimas: Pasibaigus gaminio gyvavimo ciklui, gaminį utilizuokite pagal vietos atliekų tvarkymo taisykles.

El. pašto adresas, skirtas teikti pasiūlymus dėl gaminių saugos, yra report@ardon.cz

LV: ARDON® AS-5 Rūpnieciskā aizsargķivere

Šis izstrādājums atbilst EN397:2012+A1:2012 (Rūpnieciskās aizsargķiveres) drošības pamatprasībām. un atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem un Regulai (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem. Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2023/988 par produktu vispārējo drošību. Ķivere ir paredzēta kā galvas individuālās aizsardzības līdzeklis, kas aizsargā tās lietotāju no galvas traumām, pārvietojot vai krītot priekšmetam. Ķiveri nedrīkst izmantot darbībām, kurām tā nav paredzēta. Ķivere ir paredzēta celtnieku galvas aizsardzībai, darbā augstumā, mežsaimniecībā, ceļu darbos un visur, kur var rasties galvas traumas.

REGULĒŠANA UN REGULĒŠANA

Lai nodrošinātu efektīvu aizsardzību, šī ķivere jāvalkā ar vizieri uz priekšu un jāpielāgo lietotāja galvas izmēram, regulējot to. stiprinājuma siksnu un PUSH un PULL regulēšanas pogu, kas atrodas ķiveres aizmugurē (izmērs 53-63 cm).

Ķiveres kalpošanas laiku ietekmē daudzi faktori, piemēram, aukstums, karstums, saskare ar ķīmiskiem produktiem, saules gaisma vai nepareiza lietošana. Pirms katras ķiveres lietošanas ķivere un tās piederumi ir rūpīgi jāpārbauda, lai konstatētu, vai nav radušās plaisas, iegriezumi vai citi bojājumi. Ja tiek konstatēti defekti, ķivere jāizmet un jāiznīcina. Ķivere, kas jau ir tikusi pakļauta pārmērīgam triecienam, un tomēr nav bojājumu pazīmju, arī jāizmet un jāiznīcina. Ja ķivere ir labā stāvoklī, pirms lietošanas pārlicinieties, ka tā ir ķivere vienmēr ir droši piestiprināta pie ķiveres un pakauša sikсна ir optimāli pielāgota lietotāja galvas lielumam. Katras ķiveres iekšpusē ir uzspiests izgatavošanas datums, kas norāda izgatavošanas mēnesi un gadu. Normālos lietošanas un uzglabāšanas apstākļos šai ķiveri jānodrošina pietiekama aizsardzība 5 gadus no izgatavošanas datuma.

APKOPE/UZGLABĀŠANA/TRANSPORTS

Ķiveres apvalku tīra ar siltu ūdeni, izmantojot nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa. Nedrīkst lietot organiskos šķīdinātājus vai spirtu saturošus līdzekļus. Sviedru sikсна jātīra ar dezinfekcijas un tīršanas līdzekli, ja sviedru sikсна kļūst netīra, mēs iesakām to nomainīt. Ja ķiveri nevar iztīrīt ar ieteiktajiem tīršanas līdzekļiem, tā ir jānomaina.

Ķiveri ieteicams transportēt oriģinālajā iepakojumā, ja tas nav iespējams, izmantojiet iepakojumu, kas aizsargā ķiveri no triecieniem, mitruma, pārmērīga karstuma un saules gaismas. Ķivere jāuzglabā vēsā un tumšā vietā. Uzglabāšanas temperatūra temperatūrai jābūt 20 ± 15 °C. Šī ķivere nesatur vielas, kas izraisa alerģiskas reakcijas. Alerģiskas reakcijas gadījumā ķivere nekavējoties jānoņem un jāmeklē medicīniskā palīdzība.

IZMANTO

Ķivere nodrošina lietotājam zināmu aizsardzību pret nejašu triecienu galvai (piemēram, krītošiem priekšmetiem) ar kinētisko enerģiju līdz 50 J. Ķiveres atbilst šādām drošības prasībām - vertikālā kritiena absorbcija, izturība pret asu priekšmetu iespiešanos, izturība pret asu priekšmetu iespiešanos, kas var izraisīt triecienu ar galvu. un asiem priekšmetiem.

INFORMĀCIJA LIETOTĀJIEM

Lai ķivere nodrošinātu atbilstošu aizsardzību, tā ir jāizvēlas un jāpielāgo lietotāja galvas izmēram.

Ķivere ir konstruēta tā, lai absorbētu triecienu enerģiju, daļēji salaužot vai sabojājot čaulas un odes apvalku, tāpēc nevienam ķiveri, kas cietusi no spēcīga trieciena, nedrīkst tālāk lietot, pat ja bojājumi nav acīmredzami. Izņemot ražotāja ieteiktos gadījumus, lietotājiem jābūt uzmanīgiem, ja tiek mainītas vai noņemtas ķiveres oriģinālās daļas. Ķiveres nedrīkst pārveidot, lai uz tām uzmontētu piederumus, kas nav ķiveres ražotāja ieteikti. Pārklājumus, šķīdinātājus vai pašlīmējošas etiķetes drīkst izmantot tikai saskaņā ar ražotāja norādījumiem un datu lapām.

MARĶĒJUMS

Uz ķiveres etiķetes iekšpusē ir norādīti šādi tehniskie dati:

- ražotāja/importētāja identifikācijas zīme, ķiveres tips.
- Eiropas standarta numurs EN 397:2012+A1
- izmērs vai izmēru diapazons (centimetros): 53-63 cm.
- ražošanas gads un mēnesis
- materiāla nosaukuma saīsinājums HDPE

IZSTRĀDĒTĀJS

ARDON s.r.o.,

Tř. Kosmonautů 1221/2a

779 00 Olomouc, Czech Republic

ES atbilstības deklarācija ir pieejama interneta adresē: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, ievadot produkta nosaukumu vai kodu.

Paziņotā persona:

Research Institute for Labour and Social Affairs (NB 1024)

Jeruzalémská 1283/9

110 00 Praha 1 Czech Republic

BRĪDINĀJUMS

Iepakojums: Plastmasas maisiņš, papīra kaste un birka nav rotaļlietas. Uzglabājiet tos bērniem, cilvēkiem ar garīgās attīstības traucējumiem un dzīvniekiem nepieejamā vietā, lai izvairītos no iespējamās nosmakšanas riska, pārklājot elpošanas ceļus, no traumām, ko var radīt iepakojuma asas malas, strādājot ar to, vai no riska norīt vai ieelpot iepakojumu. Iepriekš minētais iepakojums ir pārstrādājams. Pēc produkta izjaukšanas iepakojumu utilizējiet saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

Izstrādājuma iznīcināšana: Pēc produkta aprites cikla beigām atbrīvojieties no tā saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

E-pasta adrese, kurā iesniegt ierosinājumus par produktu drošību, ir report@ardon.cz

RO: ARDON® AS-5 Cască de protecție industrială

Acest produs respectă cerințele esențiale de siguranță ale standardului EN397:2012+A1:2012 (Căști de protecție industriale) și respectă Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului privind echipamentele individuale de protecție și Regulamentul (UE) 2023/988 al Parlamentului European și al Consiliului privind siguranța generală a produselor. Casca este destinată ca echipament individual de protecție a capului, protejând utilizatorul împotriva rănirii capului în timpul deplasării sau căderii unui obiect. Casca nu trebuie să fie folosită pentru activități pentru care nu este destinată. Casca este concepută pentru a proteja capul lucrătorilor în construcții, la lucrări la înălțime, în silvicultură, la lucrări de drumuri și oriunde unde pot să apară accidente la cap.

REGLAREA ȘI AJUSTAREA

Pentru a asigura o protecție eficientă, această cască trebuie purtată cu cozoroc în față și ajustată la dimensiunea capului utilizatorului prin reglarea curelei de fixare și a butonului de reglare PUSH and PULL situat pe partea din spate a căștii (mărima 53-63 cm). Durata de viață a căștii este influențată de mulți factori, cum ar fi frigul, căldura, contactul cu produse chimice, lumina solară sau utilizarea necorespunzătoare. Înainte de fiecare utilizare a căștii, aceasta și accesoriile sale trebuie controlate cu atenție pentru a se depista eventualele fisuri, tăieturi sau alte deteriorări. În cazul în care se constată orice defecte, scoateți casca din uz și eliminați-o. O cască care a fost deja supusă unui impact excesiv și totuși nu prezintă semne de deteriorare ar trebui, de asemenea, să fie scoasă din uz și eliminată. În cazul în care casca este în ordine, asigurați-vă întotdeauna că înainte de utilizare căptușeala este bine fixată pe cască și că cureaua este reglată în spatele capului în mod optim, în funcție de mărimea capului utilizatorului. În interiorul fiecărei căști este ștanțată data de fabricație, indicând luna și anul de fabricație. În condiții normale de utilizare și depozitare, această cască ar trebui să asigure o protecție adecvată timp de 3 ani de la data primei utilizări sau 5 ani de la data fabricării.

ÎNTREȚINERE/DEPOZITARE/TRANSPORT

Corpul căștii se curăță cu apă caldă folosind o cantitate mică de detergent. Nu trebuie să se utilizeze solvenți organici sau produse care conțin alcool. Banda de transpirație se curăță cu un produs dezinfectant și de curățare, în cazul unei contaminări crescute, recomandăm înlocuirea benzii de transpirație. În cazul în care casca nu poate fi curățată cu agenții de curățare recomandați, trebuie înlocuită.

Casca trebuie transportată în ambalajul original; dacă acest lucru nu este posibil, utilizați un ambalaj care să protejeze casca de impact, umiditate, căldură excesivă și lumina solară. Casca trebuie depozitată într-un loc răcoros și întunecat. Temperatura de depozitare trebuie să fie cuprinsă între 20±15 °C. Această cască nu conține nicio substanță care să provoace o reacție alergică. În cazul în care apare o reacție alergică, casca trebuie dată jos imediat și trebuie solicitată asistență medicală.

UTILIZARE

Casca oferă purtătorului un anumit grad de protecție împotriva impactului accidental la nivelul capului (de exemplu, căderea unui obiect) până la o energie cinetică de 50 J. Căștile îndeplinesc următoarele cerințe de siguranță - absorbția verticală a impactului, rezistența la penetrarea cu obiecte ascuțite și cu vârf.

INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

Pentru ca casca să ofere o protecție adecvată, aceasta trebuie selectată și ajustată la dimensiunea capului utilizatorului. Casca este proiectată să absoarbă energia unui impact prin ruperea parțială sau deteriorarea carcasi și a căptușelii și, prin urmare, orice cască supusă unui impact grav nu trebuie să mai fie utilizată, chiar dacă deteriorarea nu este evidentă. Cu excepția cazurilor recomandate de producător, utilizatorii trebuie să fie atenți la pericolele modificării sau îndepărtării părților originale ale căștii. Căștile nu trebuie să fie modificate pentru a se monta alte accesorii decât cele recomandate de producătorul căștii. Acoperirile, solvenții sau etichetele autoadezive nu trebuie să fie utilizate decât în conformitate cu instrucțiunile și fișele tehnice ale producătorului.

MARCARE

Casca este marcată pe partea interioară a etichetei cu următoarele date tehnice:

- Marca de identificare a producătorului/importatorului, tipul de cască
- Numărul standardului european EN 397:2012+A1
- Mărimea sau intervalul de mărimi (în centimetri) : 53-63 cm.
- Anul și luna de fabricație
- Abrevierea denumirii materialului HDPE

FABRICANT

ARDON s.r.o.,

Tr. Kosmonautů 1221/2a

779 00 Olomouc, Czech Republic

Declarația de conformitate UE este disponibilă la adresa de internet: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, după introducerea numelui sau codului produsului.

Persoană notificată

Research Institute for Labour and Social Affairs (NB 1024)

Jeruzalémská 1283/9

110 00 Praha 1 Czech Republic

AVERTISMENT

Ambalare: Punga de plastic, cutia de hârtie și eticheta nu sunt jucării. Păstrați-le la îndemâna copiilor, a persoanelor cu dizabilități mintale și a animalelor pentru a evita riscul unei posibile sufocări prin acoperirea tractului respirator, rănirea din cauza marginilor ascuțite ale ambalajului în timpul manipulării sau riscul ingerării sau inhalării ambalajului. Ambalajul de mai sus este reciclabil. După despachetarea produsului, eliminați ambalajul în conformitate cu reglementările locale privind gestionarea deșeurilor.

Eliminarea produsului: Eliminați produsul la sfârșitul ciclului său de viață în conformitate cu reglementările locale privind gestionarea deșeurilor.

Adresa de e-mail pentru transmiterea sesizărilor privind siguranța produselor este report@ardon.cz

SL: ARDON® AS-5 Industrijska zaščitna čelada

Ta izdelek izpolnjuje bistvene varnostne zahteve standarda EN397:2012+A1:2012 (Industrijske varnostne čelade) in je v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta o osebni varovalni opremi ter Uredbo (EU) 2023/988 Evropskega parlamenta in Sveta o splošni varnosti proizvodov.

Čelada je namenjena osebni zaščiti glave, ki uporabnika ščiti pred poškodbami glave pri premikanju ali spuščanju predmetov. Čelada se ne sme uporabljati za dejavnosti, za katere ni namenjena. Čelada je namenjena zaščiti glave gradbenih delavcev, pri delu na višini, v gozdarstvu, pri delu na cesti in povsod, kjer lahko pride do poškodb glave.

NASTAVITEV IN PRILAGODITEV

Za zagotovitev učinkovite zaščite je treba čelado nositi z vizirjem naprej in jo prilagoditi velikosti uporabnikove glave z nastavitvijo pritrilnega traku ter gumbom za nastavitev PUSH in PULL na zadnji strani čelade (velikost 53-63 cm).

Na življenjsko dobo čelade vplivajo številni dejavniki, kot so mraz, vročina, stik s kemičnimi izdelki, sončna svetloba ali nepravilna uporaba. Pred vsako uporabo čelade je treba čelado in njeno dodatno opremo temeljito pregledati, da na njej ni razpok, ureznin ali drugih poškodb. Če odkrijete kakršne koli napake, čelado zavrzite in odstranite. Čelado, ki je bila že izpostavljena prevelikemu udarcu, vendar ne kaže znakov poškodb, je prav tako treba zavreči in odvreči. Če je čelada v dobrem stanju, se pred uporabo vedno prepričajte, da je podloga čelade varno pritrjena na čelado in da je naglavni trak optimalno prilagojen velikosti uporabnikove glave. Na notranji strani vsake čelade je odtisnjen datum izdelave, ki označuje mesec in leto izdelave. Pod običajnimi pogoji uporabe in shranjevanja naj bi ta čelada zagotavljala ustrezno zaščito 5 let od datuma izdelave.

VZDRŽEVANJE/SKLADIŠČENJE/PREVOZ

Čelado očistite s toplo vodo in majhno količino detergenta. Ne uporabljajte organskih topil ali izdelkov, ki vsebujejo alkohol. Potni trak je treba očistiti z razkužilom in čistilom, če se potni trak umaže, ga priporočamo zamenjati. Če čelade ni mogoče očistiti s priporočenimi čistili, jo je treba zamenjati. Priporočljivo je, da čelado prevažate v originalni embalaži, če to ni mogoče, uporabite embalažo, ki bo čelado zaščitila pred udarci, vlago, prekomerno toploto in sončno svetlobo. Čelado je treba hraniti v hladnem in temnem prostoru. Temperatura skladiščenja naj bo med 20±15 °C. Ta čelada ne vsebuje nobenih snovi, ki povzročajo alergijske reakcije. V primeru alergijske reakcije je treba čelado takoj odstraniti in poiskati zdravniško pomoč.

UPORABA

Čelada zagotavlja uporabniku določeno stopnjo zaščite pred nenamernimi udarci v glavo (npr. padajoči predmeti) do kinetične energije 50 J. Čelade izpolnjujejo naslednje varnostne zahteve - absorpcija navpičnega padca, odpornost proti vdoru ostrih in koničastimi predmeti.

INFORMACIJE ZA UPORABNIKE

Čelada mora zagotavljati ustrezno zaščito, mora biti izbrana in prilagojena velikosti uporabnikove glave.

Čelada je zasnovana tako, da absorbira energijo udarca z delnim zlomom ali poškodbo lupine in podloge, zato se čelada, ki je bila izpostavljena močnemu udarcu, ne sme več uporabljati, tudi če poškodbe niso očitne. Uporabniki morajo biti pozorni na nevarnosti spreminjanja ali odstranjevanja originalnih delov čelade, razen kadar to priporoča proizvajalec. Čelad se ne sme spreminjati za namestitve dodatkov, ki niso priporočeni s strani proizvajalca čelade. Premazov, topil ali samolepilnih nalepk se ne sme uporabljati, razen v skladu z navodili in podatkovnimi listi proizvajalca.

OZNAČEVANJE

Čelada je na notranji strani etikete označena z naslednjimi tehničnimi podatki:

- identifikacijska oznaka proizvajalca/uvoznika, tip čelade
- številka evropskega standarda EN 397:2012+A1
- velikost ali razpon velikosti (v centimetrih): 53-63 cm.
- leto in mesec izdelave
- okrajšava imena materiala HDPE

PROIZVAJALEC

ARDON s.r.o.,

Tr. Kosmonautů 1221/2a

779 00 Olomouc, Czech Republic

Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu: www.ardon.cz/prohlaseeni-o-shode, po vnosu imena ali kode izdelka.

Priglašena oseba

Research Institute for Labour and Social Affairs (NB 1024)

Jeruzalémská 1283/9

110 00 Praha 1 Czech Republic

OPOZORILO

Embalaža: Plastična vrečka, papirnata škatla in etiketa niso igrače. Hranite jih zunaj dosega otrok, oseb z motnjami v duševnem razvoju in živali, da se izognete nevarnosti morebitnega zadušitve zaradi prekrivanja dihalnih poti, poškodbam zaradi ostrih robov embalaže med rokovanjem ali nevarnosti zaužitja ali vdihavanja embalaže. Zgornjo embalažo je mogoče reciklirati. Po razpakiranju izdelka odstranite embalažo v skladu z lokalnimi predpisi o ravnanju z odpadki.

Odstranjevanje izdelka: Ob koncu življenjske dobe izdelka ga odstranite v skladu z lokalnimi predpisi o ravnanju z odpadki.

E-poštni naslov za pošiljanje predlogov v zvezi z varnostjo izdelkov je report@ardon.cz

SRB: ARDON® AS-5 Industrijski zaštitni šlem

Ovaj proizvod je u skladu sa osnovnim bezbednosnim zahtevima EN397:2012+A1:2012 (Industrijski zaštitni šlemovi) i u skladu je sa Uredbom (EU) 2016/425 Evropskog parlamenta i Saveta o ličnoj zaštitnoj opremi i Uredbom Evropskog parlamenta i Saveta (EU) 2023/988, o opštoj bezbednosti proizvoda. Kaciga je namenjena kao lični zaštitni uređaj za glavu, koji štiti korisnika od povreda glave, kretanja ili pada predmeta. Kaciga se ne sme koristiti za aktivnosti za koje nije namenjena. Kaciga je dizajnirana da zaštiti glavu građevinskih radnika, pri radu na visini, šumarstvu, radovima na putu i gde god može doći do povreda glave.

PODEŠAVANJE I PODEŠAVANJE

Da bi se obezbedila efikasna zaštita, ovaj šlem mora da se nosi vizir napred i da se prilagodi veličini glave korisnika podešavanjem kaiš za pričvršćivanje i kontrolno dugme PUSH i PULL koje se nalazi na zadnjoj strani kacige (veličine 53-63 cm).

Na život kacige utiču mnogi faktori, kao što su hladnoća, toplota, kontakt sa hemijskim proizvodima, sunčeva svetlost ili nepravilna upotreba. Pre svake upotrebe šlema, kacigu i njenu dodatnu opremu treba temeljno pregledati da li ima pukotina, posekotina ili drugih oštećenja. Ako pronađete bilo kakve nedostatke, odbacite kacigu i odložite je. Kaciga koja je već bila podvrgnuta prekomernom udaru, a ipak ne pokazuje znakove oštećenja, takođe ga treba baciti i odložiti. Ako je kaciga u dobrom stanju, uverite se da je traka za glavu uvek bezbedno pričvršćena za šlem pre upotrebe i da je kaiš za vrat optimalno podešen prema veličini glave korisnika. Unutar svake kacige je utisnut datum proizvodnje koji označava mesec i godinu proizvodnje. U normalnim uslovima upotrebe i skladištenja, ovaj šlem treba da pruži odgovarajuću zaštitu 5 godina od datuma proizvodnje.

ODRŽAVANJE/SKLADIŠTENJE/TRANSPORT

Očistite omotač kacige toplom vodom koristeći malu količinu deterdženta. Nemojte koristiti organske rastvarače ili proizvode koji sadrže alkohol. Traka za znoj se čisti sredstvom za dezinfekciju i čišćenje, preporučujemo zamenu trake za znoj u slučaju povećane kontaminacije. Ako se kaciga ne može očistiti preporučenim sredstvima za čišćenje, mora se zameniti.

Preporučljivo je transportovati kacigu u originalnom pakovanju, ako to nije moguće, koristiti ambalažu koja štiti kacigu od udaraca, vlaga, prekomerna toplota i sunčeva svetlost. Šlem treba čuvati na hladnom i tamnom mestu. Temperatura skladištenja treba da bude u rasponu od 20±15°C. Ovaj šlem ne sadrži supstance koje izazivaju alergijsku reakciju. U slučaju da dođe do alergijske reakcije, potrebno je odmah spustiti kacigu i potražiti medicinsku pomoć.

KORISTI

Kaciga pruža korisniku određeni stepen zaštite od slučajnog udarca u glavu (na primer, predmet koji pada) do vrednosti kinetičke energije od 50 J. Šlemovi ispunjavaju sledeće bezbednosne zahteve – apsorpciju vertikalnog pada, otpornost na prodiranje oštrih i šiljatih predmeta.

INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Da bi kaciga pružila adekvatnu zaštitu, ona mora biti odabrana i podešena prema veličini glave korisnika. Kaciga je dizajnirana da apsorbuje energiju udarca delimičnim lomljenjem ili oštećenjem školjke i obloge glave i stoga bilo koji šlem koji je podvrgnut nasilnom udaru ne sme da se koristi, čak i ako oštećenje nije očigledno. Osim u slučajevima kada preporučuje proizvođač, korisnici moraju biti svesni opasnosti od modifikacije ili uklanjanja originalnih delova kacige. Kacige ne treba modifikovati tako da odgovaraju dodatnom priboru osim prema preporuci proizvođača kaciga. Ne smeju se koristiti boje, rastvarači ili samolepljive etikete osim u skladu sa uputstvima i specifikacijama proizvođača.

OZNAKA

Kaciga je označena sledećim tehničkim podacima na unutrašnjoj strani etikete:

- Identifikacioni znak proizvođača/uvoznika, tip kacige
- Evropski standard broj EN 397:2012+A1
- Veličina ili raspon veličina (u centimetrima): 53-63 cm.
- Godina i mesec proizvodnje
- skraćeni naziv od naziva HDPE materijala

PROIZVOĐAČ

ARDON s.r.o.,

Tr. Kosmonautů 1221/2a

779 00 Olomouc, Czech Republic

EU izjava o usaglašenosti dostupna je na internet adresi: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, nakon unosa naziva ili šifre proizvoda.

Obaveštena osoba

Research Institute for Labour and Social Affairs (NB 1024)

Jeruzalémská 1283/9

110 00 Praha 1 Czech Republic

UPOZORENJE

Pakovanje: plastična kesa, papirna kutija i etiketa nisu igračke. Držite ih van domašaja dece, osoba sa mentalnim invaliditetom i životinja kako biste izbegli rizik od mogućeg gušenja prekrivanjem disajnih puteva, povrede ostrim ivicama ambalaže tokom rukovanja ili rizik od gutanja ili udisanja ambalaže. Gore navedena ambalaža se može reciklirati. Nakon raspakivanja proizvoda, odložite pakovanje u skladu sa lokalnim propisima o upravljanju otpadom.

Odlaganje proizvoda: Na kraju njegovog životnog ciklusa, odložite proizvod u skladu sa lokalnim propisima o upravljanju otpadom.

Email adresa za podnošenje predloga u vezi sa bezbednošću proizvoda je report@ardon.cz

UKR: ARDON® AS-5 Промислова захисна каска

Цей виріб відповідає основним вимогам безпеки EN397:2012+A1:2012 (Промислові захисні каски) а також Регламенту (ЄС) 2016/425 Європейського Парламенту та Ради про засоби індивідуального захисту та Регламенту Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2023/988 про загальну безпеку продукції.

Каска призначена як засіб індивідуального захисту голови, що захищає користувача від травм голови під час руху або падіння предмета. Каска не повинна використовуватися для дій, для яких вона не призначена. Каска призначена для захисту голови будівельників, на висотних роботах, в лісовому господарстві, на дорогах і скрізь, де можлива травма голови.

НАЛАГОДЖЕННЯ ТА РЕГУЛЮВАННЯ

Для забезпечення ефективного захисту цей шолом необхідно носити козирком вперед і відрегулювати його відповідно до розміру голови користувача за допомогою ремінця і кнопки регулювання PUSH and PULL, розташованої на тильній стороні шолома (розмір 53-63 см). На термін служби шолома впливає багато факторів, таких як холод, спека, контакт з хімічними продуктами, сонячне світло або неправильне використання. Перед кожним використанням шолом та його аксесуари слід ретельно оглядати на наявність тріщин, порізів та інших пошкоджень. У разі виявлення будь-яких дефектів, викиньте та утилізуйте шолом. Шолом, який вже зазнав надмірного удару, але не має ознак пошкодження не має ознак пошкодження, також підлягає викиданню та утилізації. Якщо шолом знаходиться в хорошому стані, перед використанням переконайтеся, що він підшоломник завжди надійно прикріплений до каски, а потиличний ремінь оптимально відрегульований відповідно до розміру голови користувача. Дата виготовлення проштампована всередині кожного шолома із зазначенням місяця та року виготовлення. За нормальних умов використання та зберігання цей шолом повинен забезпечувати належний захист протягом 5 років з дати виготовлення.

ОБСЛУГОВУВАННЯ/ЗБЕРІГАННЯ/ТРАНСПОРТУВАННЯ

Корпус шолома очищається теплою водою з використанням невеликої кількості м'якого засобу. Не можна використовувати органічні розчинники або засоби, що містять спирт. Підшоломник слід очистити дезінфікуючим та м'яким засобом, якщо підшоломник забруднився, ми рекомендуємо його замінити. Якщо шолом неможливо очистити за допомогою рекомендованих засобів для чищення, його необхідно замінити. Шолом слід транспортувати в оригінальній упаковці, якщо це неможливо, використовуйте упаковку, яка захистить шолом від ударів, вологи, надмірного нагрівання і сонячних променів. Зберігати шолом слід в прохолодному і темному місці. Температура зберігання повинна бути в межах 20±15°C. Цей шолом не містить речовин, що викликають алергічні реакції. У разі виникнення алергічної реакції слід негайно зняти шолом і звернутися за медичною допомогою.

ВИКОРИСТАННЯ

Каска забезпечує захист від випадкових ударів по голові (наприклад, падіння предметів) з кінетичною енергією до 50 Дж. Каски відповідають наступним вимогам безпеки - поглинання вертикального падіння, стійкість до проникнення гострих і загострених предметів, стійкість до і загостреними предметами.

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

Для того, щоб шолом забезпечував належний захист, він повинен бути підібраний і відрегульований відповідно до розміру голови користувача. Каска призначена для поглинання енергії удару шляхом часткового розриву або пошкодження корпусу і підшоломника, тому будь-яка каска, що зазнала сильного удару, не повинна використовуватися далі, навіть якщо пошкодження не є очевидними. За винятком випадків, коли це рекомендовано виробником, користувачі повинні пам'ятати про безпеку модифікації або видалення оригінальних частин каски. Не слід модифікувати шоломи для встановлення аксесуарів, відмінних від рекомендованих виробником шоломів. Покриття, розчинники або самоклеючі етикетки можна використовувати лише відповідно до інструкцій та паспортів виробника.

МАРКУВАННЯ

На внутрішній стороні етикетки шолом маркується наступними технічними даними:

- ідентифікаційний знак виробника/імпортера, тип шолома
- номер європейського стандарту EN 397:2012+A1
- Розмір або діапазон розмірів (у сантиметрах): 53-63 см.
- Рік і місяць виготовлення
- Абревіатура назви матеріалу HDPE

ВИРОБНИК

ARDON s.r.o.,

Tř. Kosmonautů 1221/2a

779 00 Olomouc, Czech Republic

Декларація відповідності ЄС доступна за інтернет-адресою: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, після введення назви або коду виробу.

Повідомлена особа

Research Institute for Labour and Social Affairs (NB 1024)

Jeruzalémská 1283/9

110 00 Praha 1 Czech Republic

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Упаковка: Поліетиленовий пакет, паперова коробка та етикетка не є іграшками. Зберігайте їх у місцях, недоступних для дітей, людей з розумовими вадами та тварин, щоб уникнути ризику удушення через перекриття дихальних шляхів, травмування гострими краями упаковок під час поводження з нею, а також ризику проковтування або вдихання упаковки. Вищевказана упаковка підлягає вторинній переробці. Після розпакування продукту утилізуйте упаковку відповідно до місцевих правил утилізації відходів.

Утилізація виробу: Утилізуйте виріб в кінці його життєвого циклу відповідно до місцевих правил утилізації відходів.

Адреса електронної пошти для подання пропозицій щодо безпеки продукції: report@ardon.cz

FR: ARDON® AS-5 Casque de protection pour l'industrie

Ce produit est conforme aux exigences essentielles de sécurité de la norme EN397:2012+A1:2012 (Casques de sécurité industriels) et respecte le règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil relatif aux équipements de protection individuelle et le règlement (UE) 2023/988 du Parlement européen et du Conseil relatif à la sécurité générale des produits.

Le casque est conçu en tant qu'équipement de protection individuelle de la tête et protège son utilisateur contre les blessures à la tête lors de mouvements ou de chute d'objet. Le casque ne doit pas être utilisé pour des activités pour lesquelles il n'est pas destiné. Le casque est conçu pour protéger la tête des travailleurs dans le bâtiment, les travaux en hauteur, la foresterie, les travaux routiers et dans tout environnement où une blessure à la tête peut survenir.

RÉGLAGE ET AJUSTEMENT

Pour assurer une protection efficace, le casque doit être porté avec la visière à l'avant et doit être ajusté à la taille de la tête de son utilisateur en réglant la sangle de fixation et le bouton de réglage PUSH et PULL qui se trouve à l'arrière du casque (taille 53-63 cm). La durée de vie du casque dépend de nombreux facteurs, tels que le froid, la chaleur, le contact avec des produits chimiques, la lumière du soleil ou une mauvaise utilisation. Avant chaque utilisation, le casque ainsi que ses accessoires doivent être soigneusement vérifiés pour présence de fissures, coupures ou tout autre endommagement. En cas de tout défaut constaté, ce dernier ne doit plus être utilisé et doit être éliminé. Tout casque qui avait reçu un impact excessif devrait également être éliminé, et cela même s'il ne montre aucune marque d'endommagement. Si le casque est en bon état, assurez-vous avant tout usage que le système de rétention est toujours solidement fixé et que la sangle arrière est ajustée de manière optimale à la taille de la tête de l'utilisateur. La date de fabrication est gravée à l'intérieur de chaque casque indiquant le mois et l'année de fabrication. Dans des conditions normales d'utilisation et de stockage, ce casque devrait assurer une protection adéquate pendant 3 ans à compter de la première utilisation, ou 5 ans à compter de la date de fabrication.

ENTRETIEN/STOCKAGE/TRANSPORT

La coque du casque doit être nettoyée à l'eau tiède en utilisant une petite quantité de détergent. Ne pas utiliser des solvants organiques ou produits contenant de l'éthanol. Le bandeau transpiration doit être nettoyé avec un désinfectant et un produit de nettoyage, en cas de forte salissure, il est recommandé de remplacer le bandeau. Si le casque ne peut pas être nettoyé avec les produits de nettoyage recommandés, il doit être remplacé.

Il est conseillé de transporter le casque dans son emballage d'origine, si cela n'est pas possible, utilisez un emballage qui protégera le casque des chocs, de l'humidité, de la chaleur excessive et du soleil. Le casque doit être rangé dans un endroit à l'abri de la lumière et de l'humidité. La température de stockage doit être comprise entre 20±15 °C. Ce casque ne contient aucune substance provoquant une réaction allergique. En cas de réaction allergique, le casque doit être immédiatement rangé et il est impératif de chercher une assistance médicale.

UTILISATION

Le casque offre à l'utilisateur un certain niveau de protection contre les chocs accidentels à la tête (par exemple : chute d'un objet) jusqu'à une valeur d'énergie cinétique de 50 J. Les casques répondent aux exigences de sécurité suivantes - amortissement des chutes verticales, résistance à la pénétration par des objets tranchants et pointus.

INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS

Pour que le casque offre une protection adéquate, il doit être choisi et ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur.

Le casque est conçu pour absorber l'énergie d'un impact en brisant ou en endommageant partiellement la coque et la doublure. Par conséquent, tout casque soumis à un impact violent ne doit plus être utilisé, même si les dommages ne sont pas évidents. Sauf recommandation du fabricant, les utilisateurs doivent être conscients des dangers liés à la modification ou à l'enlèvement des pièces d'origine du casque. Les casques ne doivent pas être modifiés pour recevoir des accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant. Les revêtements, solvants ou étiquettes autocollantes ne doivent être utilisés qu'en conformité avec les instructions et les fiches techniques du fabricant.

ÉTIQUETÉ AVEC

Le casque est marqué à l'intérieur de l'étiquette avec les données techniques suivantes :

- Marque d'identification du fabricant/importateur, type de casque
- Numéro de la norme européenne EN 397:2012+A1
- Taille ou fourchette de taille (en centimètres) : 53-63 cm.
- Année et mois de fabrication
- Abréviation du nom du matériau HDPE

FABRICANT

ARDON s.r.o.,
Tr. Kosmonautů 1221/2a
779 00 Olomouc, Czech Republic

La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet : www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, après avoir saisi le nom ou le code du produit.

Personne notifiée

Research Institute for Labour and Social Affairs (NB 1024)
Jeruzalémská 1283/9
110 00 Praha 1 Czech Republic

AVERTISSEMENT

Emballage : Le sac en plastique, la boîte en papier et l'étiquette ne sont pas des jouets. Tenez-les hors de portée des enfants, des personnes souffrant d'un handicap mental et des animaux afin d'éviter tout risque d'asphyxie par recouvrement des voies respiratoires, de blessure par les bords tranchants de l'emballage lors de la manipulation, ou tout risque d'ingestion ou d'inhalation de l'emballage. L'emballage ci-dessus est recyclable. Après avoir déballé le produit, éliminez l'emballage conformément aux réglementations locales en matière de gestion des déchets.

Élimination du produit : Éliminez le produit à la fin de son cycle de vie conformément aux réglementations locales en matière de gestion des déchets.

L'adresse e-mail pour soumettre des remarques concernant la sécurité des produits est report@ardon.cz

SWE: ARDON® AS-5 Industriell skyddshjälm

Denna produkt uppfyller de grundläggande säkerhetskraven i EN397:2012+A1:2012 (Industriella skyddshjälm) och överensstämmer med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning och Europaparlamentets och rådets förordning Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet.

Hjälmen är avsedd som en personlig skyddsutrustning för huvudet, som skyddar bäraren från huvudskador när ett föremål flyttas eller tappas. Hjälmen får inte användas för aktiviteter som den inte är avsedd för. Hjälmen är avsedd att skydda huvudet på byggnadsarbetare, arbete på hög höjd, skogsbruk, vägarbete och överallt där huvudskador kan uppstå.

JUSTERING OCH JUSTERING

För att säkerställa ett effektivt skydd måste hjälmen bäras med visiret framåt och anpassas till bärarens huvudstorlek genom att justera fästremmen och justeringsknappen PUSH och PULL som sitter på baksidan av hjälmen (storlek 53-63 cm).

Hjälmens livslängd påverkas av många faktorer, t.ex. kyla, värme, kontakt med kemiska produkter, solljus eller felaktig användning. Före varje användning ska hjälmen och dess tillbehör noggrant inspekteras med avseende på sprickor, skärsår eller andra skador.

Om några defekter upptäcks ska hjälmen kasseras och tas bort. En hjälm som redan har utsatts för en kraftig stöt och som ändå inte uppvisar några tecken på skador, ska också kasseras och tas om hand. Om hjälmen är i gott skick, se till att den före användning att hjälmen alltid är ordentligt fastsatt på hjälmen och att nackbandet är optimalt anpassat till bärarens huvudstorlek. Tillverkningsdatumet är stämplat på insidan av varje hjälm och anger månad och år för tillverkningen. Under normala användnings- och förvaringsförhållanden bör denna hjälm ge tillräckligt skydd i 5 år från tillverkningsdatumet.

UNDERHÅLL/FÖRVARING/TRANSPORT

Hjälmskalet rengörs med varmt vatten och en liten mängd rengöringsmedel. Organiska lösningsmedel eller produkter som innehåller alkohol får inte användas. Svettbandet bör rengöras med ett desinfektions- och rengöringsmedel, om svettbandet blir smutsigt rekommenderar vi att det byts ut. Om hjälmen inte kan rengöras med de rekommenderade rengöringsmedlen måste den bytas ut. Det är lämpligt att transportera hjälmen i originalförpackningen, om detta inte är möjligt, använd en förpackning som skyddar hjälmen från stötar fukt, överdriven värme och solljus. Hjälmen ska förvaras på en sval och mörk plats. Förvaringstemperaturen bör ligga mellan 20±15°C. Denna hjälm innehåller inga ämnen som kan orsaka en allergisk reaktion. I händelse av en allergisk reaktion ska hjälmen omedelbart tas av och läkarvård uppsökas.

ANVÄNDNING

Hjälmen ger bäraren ett visst skydd mot oavsiktliga stötar mot huvudet (t.ex. tappade föremål) upp till en rörelseenergi på 50 J.

Hjälmen uppfyller följande säkerhetskrav - vertikal falldämpning, motståndskraft mot penetration av vassa och spetsiga föremål.

INFORMATION TILL ANVÄNDARE

För att hjälmen ska ge ett fullgott skydd måste den väljas och anpassas till storleken på användarens huvud. Hjälmen är konstruerad för att absorbera energin från en kollision genom att delvis bryta eller skada skalet och fodret, och därför får en hjälm som utsatts för en kraftig kollision inte användas vidare, även om skadan inte är uppenbar. Om inte annat rekommenderas av tillverkaren måste användaren vara uppmärksam på riskerna med att modifiera eller ta bort originaldelar på hjälmen. Hjälmar får inte modifieras för att passa andra tillbehör än de som rekommenderas av hjälmtillverkaren. Ytbeläggningar, lösningsmedel eller självhäftande etiketter får inte användas annat än i enlighet med tillverkarens anvisningar och datablad.

MARKERING

Hjälmen är märkt på insidan av etiketten med följande tekniska data:

- Tillverkarens/importörens identifieringsmärke, typ av hjälm
- Europastandardens nummer EN 397:2012+A1
- Storlek eller storleksintervall (i centimeter): 53-63 cm.
- Tillverkningsår och -månad
- Förkortning av materialnamnet HDPE

TILLVERKARE

ARDON s.r.o.,

Tr. Kosmonautů 1221/2a

779 00 Olomouc, Czech Republic

EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på webbplatsen: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, efter att produktnamn eller kod har angetts.

Anmäld person

Research Institute for Labour and Social Affairs (NB 1024)

Jeruzalémská 1283/9

110 00 Praha 1 Czech Republic

VARNING

Förpackning: Plastpåsen, papperslådan och etiketten är inte leksaker. Förvara dem utom räckhåll för barn, personer med psykiska funktionshinder och djur för att undvika risken för kvävning genom att de täcker luftvägarna, skador från vassa kanter på förpackningen under hanteringen eller risken för att få i sig eller andas in förpackningen. Ovanstående förpackning är återvinningsbar. Efter upppackning av produkten ska förpackningen kasseras i enlighet med lokala avfallshanteringsbestämmelser.

Avfallshantering av produkten: Kassera produkten i slutet av dess livscykel i enlighet med lokala bestämmelser för avfallshantering.

E-postadressen för att lämna synpunkter om produktsäkerhet är report@ardon.cz

DK: ARDON® AS-5 Industriel beskyttelseshjelm

Dette produkt er i overensstemmelse med de grundlæggende sikkerhedskrav i EN397:2012+A1:2012 (Industrielle sikkerhedshjelme) og er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2023/988 om generel produktsikkerhed. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2023/988 om generel produktsikkerhed. Hjelmen er beregnet som et personligt beskyttelsesudstyr til hovedet, der beskytter brugeren mod hovedskader, når man bevæger sig eller taber en genstand. Hjelmen må ikke bruges til aktiviteter, som den ikke er beregnet til. Hjelmen er beregnet til at beskytte hovedet på bygningsarbejdere, arbejde i højden, skovbrug, vejarbejde og alle steder, hvor der kan opstå hovedskader.

JUSTERING OG JUSTERING

For at sikre effektiv beskyttelse skal denne hjelm bæres med visiret fremad og justeres til brugerens hovedstørrelse ved at justere stroppen og PUSH- og PULL-justeringsknappen bagpå. stropen og PUSH- og PULL-justeringsknappen bag på hjelmen (størrelse 53-63 cm). Hjelmens levetid påvirkes af mange faktorer, f.eks. kulde, varme, kontakt med kemiske produkter, sollys eller forkert brug. Før hver brug skal hjelmen og dens tilbehør inspiceres grundigt for revner, snitsår eller andre skader. Hvis der findes defekter, skal hjelmen kasseres og bortskaffes. En hjelm, der allerede har været udsat for et voldsomt slag og alligevel ikke viser tegn på skader, skal også kasseres og bortskaffes. Hvis hjelmen er i god stand, skal du sørge for, at den inden brug at hjelmen altid er forsvarligt fastgjort til hjelmen, og at nakkestroppen er justeret optimalt i forhold til brugerens hovedstørrelse. Fremstillingsdatoen er stemplet inde i hver hjelm for at angive fremstillingsmåned og -år. Under normale brugs- og opbevaringsforhold bør denne hjelm yde tilstrækkelig beskyttelse i 5 år fra fremstillingsdatoen.

VEDLIGEHOLDELSE/OPBEVARING/TRANSPORT

Hjelmskallen rengøres med varmt vand og en lille smule rengøringsmiddel. Der må ikke bruges organiske opløsningsmidler eller produkter, der indeholder alkohol. Svedbåndet skal rengøres med et desinfektions- og rengøringsmiddel, og hvis svedbåndet bliver snavset, anbefaler vi at udskifte det. Hvis hjelmen ikke kan rengøres med de anbefalede rengøringsmidler, skal den udskiftes. Det anbefales at transportere hjelmen i den originale emballage, og hvis det ikke er muligt, skal du bruge en emballage, der beskytter hjelmen mod stød, fugt, overdreven varme og sollys. Hjelmen skal opbevares på et køligt og mørkt sted. Opbevaringstemperaturen bør være mellem 20±15°C. Denne hjelm indeholder ingen stoffer, der kan forårsage en allergisk reaktion. I tilfælde af en allergisk reaktion skal hjelmen tages af med det samme, og der skal søges lægehjælp.

BRUG

Hjelmen giver brugeren en grad af beskyttelse mod utilsigtet slag mod hovedet (f.eks. faldende genstande) op til en kinetisk energi på 50 J. Hjelme opfylder følgende sikkerhedskrav - vertikal faldabsorbering, modstandsdygtighed over for gennemtrængning af skarpe og spidse genstande. og spidse genstande.

INFORMATION TIL BRUGERNE

Hvis hjelmen skal yde tilstrækkelig beskyttelse, skal den vælges og tilpasses brugerens hovedstørrelse. Hjelmen er designet til at absorbere energien fra et slag ved delvis brud eller beskadigelse af skallen og foringen, og derfor må en hjelm, der har været udsat for et kraftigt slag, ikke bruges yderligere, selv om skaden ikke er åbenlys. Medmindre det er anbefalet af producenten, skal brugerne være opmærksomme på farerne ved at ændre eller fjerne originale dele af hjelmen. Hjelme må ikke ændres, så de passer til andet tilbehør end det, der er anbefalet af hjelmproducenten. Belægninger, opløsningsmidler eller selvklebende etiketter må kun anvendes i overensstemmelse med producentens anvisninger og datablade..

MARKERING

Hjelmen er mærket på indersiden af etiketten med følgende tekniske data:

- Producentens/importørens identifikationsmærke, hjelmtype
- Europæisk standardnummer EN 397:2012+A1
- Størrelse eller størrelsesinterval (i centimeter): 53-63 cm.
- Fremstillingsår og -måned
- Forkortelse af materialets navn HDPE

PRODUCENT

ARDON s.r.o.,

Tř. Kosmonautů 1221/2a

779 00 Olomouc, Czech Republic

EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på internetsiden: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, efter indtastning af produktnavn eller -kode.

Underrettet person

Research Institute for Labour and Social Affairs (NB 1024)

Jeruzalémská 1283/9

110 00 Praha 1 Czech Republic

ADVARSEL

Emballage: Plastpose og papkasse er ikke legetøj. Opbevar dem utilgængeligt for børn, mentalt handicappede personer og dyr for at undgå risikoen for kvælning ved at dække luftvejene, skader fra skarpe kanter på emballagen under håndtering eller risiko for indtagelse eller indånding af emballagen. Ovenstående emballage kan genbruges. Efter udpakning af produktet skal emballagen fjernes i overensstemmelse med de lokale regler for affaldshåndtering.

Bortskaffelse af produktet: Bortskaf produktet ved afslutningen af dets livscyklus i overensstemmelse med de lokale regler for affaldshåndtering.

E-mailadressen til indsendelse af forslag vedrørende produktsikkerhed er report@ardon.cz

FI: ARDON® AS-5 Teollinen suojakypärä

Tämä tuote täyttää standardin EN397:2012+A1:2012 (Teollisuuden suojakypärät) perusturvallisuusvaatimukset, ja se on henkilösuojaimista annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/425 ja asetuksen (EU) 2016/425 mukainen. Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EU) 2023/988 yleisestä tuoteturvallisuudesta.

Kypärä on tarkoitettu pään henkilökohtaiseksi suojavarusteeksi, joka suojaaa käyttäjänsä päävammoilta, kun hän siirtää tai pudottaa esinettä. Kypärää ei saa käyttää toimintaan, johon sitä ei ole tarkoitettu. Kypärä on tarkoitettu suojaamaan rakennustyöntekijöiden päätä, korkealla tehtävässä työssä, metsätoissa, tietyömailla ja kaikkialla, missä päävammoja voi sattua.

SÄÄTÖ JA SÄÄTÖ

Tehokkaan suojan takaamiseksi tätä kypärää on käytettävä visiiri eteenpäin ja se on säädettävä käyttäjän pään koon mukaan säätämällä kiinnityshihnaa ja kypärän takaosassa olevaa PUSH- ja PULL-säätöpainiketta (koko 53-63 cm).

Kypärän käyttöikään vaikuttavat monet tekijät, kuten kylmyys, kuumuus, kosketus kemiallisten tuotteiden kanssa, auringonvalo tai väärä käyttö. Ennen jokaista käyttökertaa kypärä ja sen lisävarusteet on tarkastettava perusteellisesti halkeamien, viiltojen tai muiden vaurioiden varalta. Jos vikoja löytyy, hävitä ja hävitä kypärä. Kypärä, johon on jo kohdistunut liiallinen isku ja joka on vielä ei ole merkkejä vaurioista, on myös hävitettävä ja hävitettävä. Jos kypärä on hyvässä kunnossa, varmista ennen käyttöä, että se on kypärä on aina tukevasti kiinni kypärässä ja niskahihna on säädetty optimaalisesti käyttäjän pään koon mukaan. Jokaisen kypärän sisälle on leimattu valmistuspäivä, josta käy ilmi valmistuskuukausi ja -vuosi. Normaaleissa käyttö- ja säilytysolosuhteissa tämän kypärän pitäisi antaa riittävä suoja 5 vuoden ajan valmistuspäivästä.

HUOLTO/VARASTOINTI/KULJETUS

Kypärän kuori puhdistetaan lämpimällä vedellä ja pienellä määrällä pesuainetta. Orgaanisia liuottimia tai alkoholia sisältäviä tuotteita ei saa käyttää. Hikinauha on puhdistettava desinfiointiaineella ja puhdistusaineella, jos hikinauha likaantuu, suosittelemme sen vaihtamista. Jos kypärää ei voida puhdistaa suositelluilla puhdistusaineilla, se on vaihdettava. On suositeltavaa kuljettaa kypärä alkuperäispakkauksessa, jos tämä ei ole mahdollista, käytä pakkausta, joka suojaaa kypärää iskuilta, kosteudelta, liialliselta kuumuudelta ja auringonvalolta. Kypärä on säilytettävä viileässä ja pimeässä paikassa. Varastointilämpötila tulisi olla 20 ± 15 °C:n välillä. Tämä kypärä ei sisällä aineita, jotka aiheuttavat allergisia reaktioita. Jos allerginen reaktio ilmenee, kypärä on poistettava välittömästi ja hakeuduttava lääkäriin.

KÄYTTÖ

Kypärä suojaaa käyttäjänsä päähän kohdistuvilta tahattomilta iskuilta (esim. pudotetut esineet), joiden liike-energia on enintään 50 J. Kypärät täyttävät seuraavat turvallisuusvaatimukset - pystysuuntaisen putoamisen vaimentaminen, terävien esineiden läpäisykestävyys ja ja terävien esineiden kestävyys.

TIETOA KÄYTTÄJILLE

Jotta kypärä tarjoaisi riittävän suojan, se on valittava ja säädettävä käyttäjän pään koon mukaan.

Kypärä on suunniteltu vaimentamaan törmäyksen energiaa osittaisella rikkoutumisella tai kypärän kuoren ja vuorin vaurioitumisella, ja siksi kypärää, johon on kohdistunut voimakas törmäys, ei saa käyttää enää, vaikka vaurio ei olisi ilmeinen. Käyttäjien on oltava varuillaan kypärän alkuperäisten osien muuttamiseen tai poistamiseen liittyvien vaarojen suhteen, paitsi jos valmistaja on suositellut sitä. Kypärää ei saa muuttaa muiden kuin kypärän valmistajan suosittelemien lisävarusteiden asentamiseksi. Pinnoitteita, liuottimia tai itseliimautuvia tarroja ei saa käyttää muuten kuin valmistajan ohjeiden ja tietolehtisten mukaisesti.

MERKINTÄ

Kypärä on merkitty etiketin sisäpuolelle seuraavilla teknisillä tiedoilla:

- valmistajan/maahantuojan tunnusmerkki, kypärätyyppi.
- eurooppalaisen standardin numero EN 397:2012+A1.
- Koko tai kokoväli (senttimetreinä) : 53-63 cm.
- Valmistusvuosi ja -kuukausi
- Materiaalin nimen lyhenne HDPE

VALMISTAJA

ARDON s.r.o.,

Tř. Kosmonautů 1221/2a

779 00 Olomouc, Czech Republic

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla verkkosivustolla: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, kun tuotteen nimi tai koodi on syötetty.

Ilmoitettu henkilö

Research Institute for Labour and Social Affairs (NB 1024)

Jeruzalémská 1283/9

110 00 Praha 1 Czech Republic

VAROITUS

Pakkaus: Muovipussi ja paperilaatikko eivät ole leluja. Pidä ne lasten, kehitysvammaisten ja eläinten ulottumattomissa, jotta vältetään hengitysteiden peittämisestä aiheutuva mahdollinen tukehtumisvaara, pakkauksen terävien reunojen aiheuttamat vammat käsittelyn aikana. tai pakkauksen nielemisen tai hengittämisen vaaraa. Edellä mainitut pakkaukset ovat kierrätettäviä. Kun olet purkanut tuotteen pakkauksen, poista pakkaus seuraavien ohjeiden mukaisesti. paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

Tuotteen hävittäminen: Hävitä tuote sen elinkaaren lopussa paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

Sähköpostiosoite tuoteturvallisuuteen liittyvien ehdotusten lähettämiseen on report@ardon.cz

NO: ARDON® AS-5 Industriell vernehjelm

Dette produktet oppfyller de grunnleggende sikkerhetskravene i EN397:2012+A1:2012 (vernehjelmer for industrien) og er i samsvar med Europaparlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425 om personlig verneutstyr og Europaparlamentets og Rådets forordning (EU) 2023/988 om generell produktsikkerhet. Hjelmen er ment som et personlig verneutstyr for hodet, som beskytter brukeren mot hodeskader når en gjenstand flyttes eller slippes. Hjelmen må ikke brukes til aktiviteter som den ikke er beregnet for. Hjelmen er beregnet på å beskytte hodet til bygningsarbeidere, arbeid i høyden, skogsarbeid, veiarbeid og andre steder der hodeskader kan oppstå.

JUSTERING OG TILPASNING

For å gi effektiv beskyttelse må hjelmen brukes med visiret fremover og justeres til brukerens hodestørrelse ved å justere festestrop-pen og PUSH- og PULL-justeringsknappen på baksiden av hjelmen (størrelse 53-63 cm).

Hjelmens levetid påvirkes av mange faktorer, som kulde, varme, kontakt med kjemiske produkter, sollys eller feil bruk. Før hver bruk bør hjelmen og tilbehøret inspiseres grundig for sprekker, kutt eller andre skader. Hvis det oppdages feil, skal hjelmen kasseres. En hjelm som allerede har vært utsatt for en kraftig kollisjon, men som likevel ikke viser tegn til skade, bør også kasseres og kastes. Hvis hjelmen er i god stand, må du forsikre deg om at den før bruk hjelmen alltid er godt festet til hjelmen, og at nakkestroppen er optimalt tilpasset størrelsen på brukerens hode. Produksjonsdatoen er stemplet på innsiden av hver hjelm for å angi produksjonsmåned og -år. Under normale bruks- og oppbevaringsforhold skal hjelmen gi tilstrekkelig beskyttelse i 5 år fra produksjonsdatoen.

VEDLIKEHOLD/OPPBEVARING/TRANSPORT

Rengjør hjelmskallet med varmt vann og en liten mengde vaskemiddel. Organiske løsemidler eller produkter som inneholder alkohol må ikke brukes. Svettebåndet bør rengjøres med et desinfeksjons- og rengjøringsmiddel, og hvis svettebåndet blir skittent, anbefaler vi at du bytter det ut. Hvis hjelmen ikke kan rengjøres med de anbefalte rengjøringsmidlene, må den skiftes ut.

Det anbefales å transportere hjelmen i originalemballasjen, og hvis dette ikke er mulig, bruk emballasje som beskytter hjelmen mot støt, fuktighet, varme og sollys, fuktighet, overdreven varme og sollys. Hjelmen bør oppbevares på et kjølig og mørkt sted. Oppbevaringstemperaturen bør ligge mellom 20±15 °C. Denne hjelmen inneholder ingen stoffer som kan forårsake allergiske reaksjoner. I tilfelle en allergisk reaksjon oppstår, skal hjelmen tas av umiddelbart og lege kontaktes.

BRUK

Hjelmen gir brukeren en viss grad av beskyttelse mot utilsiktet slag mot hodet (f.eks. fallende gjenstander) opp til en kinetisk energi på 50 J. Hjelmen oppfyller følgende sikkerhetskrav - vertikal falldemping, motstand mot penetrering av skarpe og spisse gjenstander, og spisse gjenstander.

INFORMASJON TIL BRUKERNE

For at hjelmen skal gi tilstrekkelig beskyttelse, må den velges og tilpasses brukerens hodestørrelse.

Hjelmen er konstruert for å absorbere energien fra et sammenstøt ved delvis brudd eller skade på skallet og føret, og derfor må en hjelm som har vært utsatt for et kraftig sammenstøt ikke brukes videre, selv om skaden ikke er åpenbar. Med mindre det er anbefalt av produsenten, må brukeren være oppmerksom på farene ved å modifisere eller fjerne originale deler av hjelmen. Hjelmen skal ikke modifiseres for å passe til annet tilbehør enn det som er anbefalt av hjelmprodusenten. Bruk av belegg, løsemidler eller selvklebende etiketter må kun skje i samsvar med produsentens anvisninger og datablad.

MERKING

Hjelmen er merket på innsiden av etiketten med følgende tekniske data:

- produsentens/importørens identifikasjonsmerke, hjelmtypen
- Europeisk standardnummer EN 397:2012+A1
- Størrelse eller størrelsesområde (i centimeter): 53-63 cm.
- produksjonsår og -måned
- Forkortelse av materialnavnet HDPE

PRODUSENT

ARDON s.r.o.,

Tr. Kosmonautů 1221/2a

779 00 Olomouc, Czech Republic

EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på nettsiden: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, etter at produktnavn eller kode er angitt.

Varslet person

Research Institute for Labour and Social Affairs (NB 1024)

Jeruzalémská 1283/9

110 00 Praha 1 Czech Republic

ADVARSEL

Emballasje: Plastpose og papireske er ikke leketøy. Oppbevar dem utilgjengelig for barn, psykisk utviklingshemmede og dyr for å unngå risiko for kvelning ved tildekking av luftveiene, skade fra skarpe kanter på emballasjen under håndtering eller risiko for svelging eller innånding av emballasjen. Ovennevnte emballasje er resirkulerbar. Etter at produktet er pakket ut, skal emballasjen fjernes i samsvar med i samsvar med lokale forskrifter for avfallshåndtering.

Avhending av produktet: Kasser produktet ved slutten av dets livssyklus i samsvar med lokale forskrifter for avfallshåndtering.

E-postadressen for å sende inn forslag om produktsikkerhet er report@ardon.cz